



Université  
franco-allemande  
Deutsch-Französische  
Hochschule



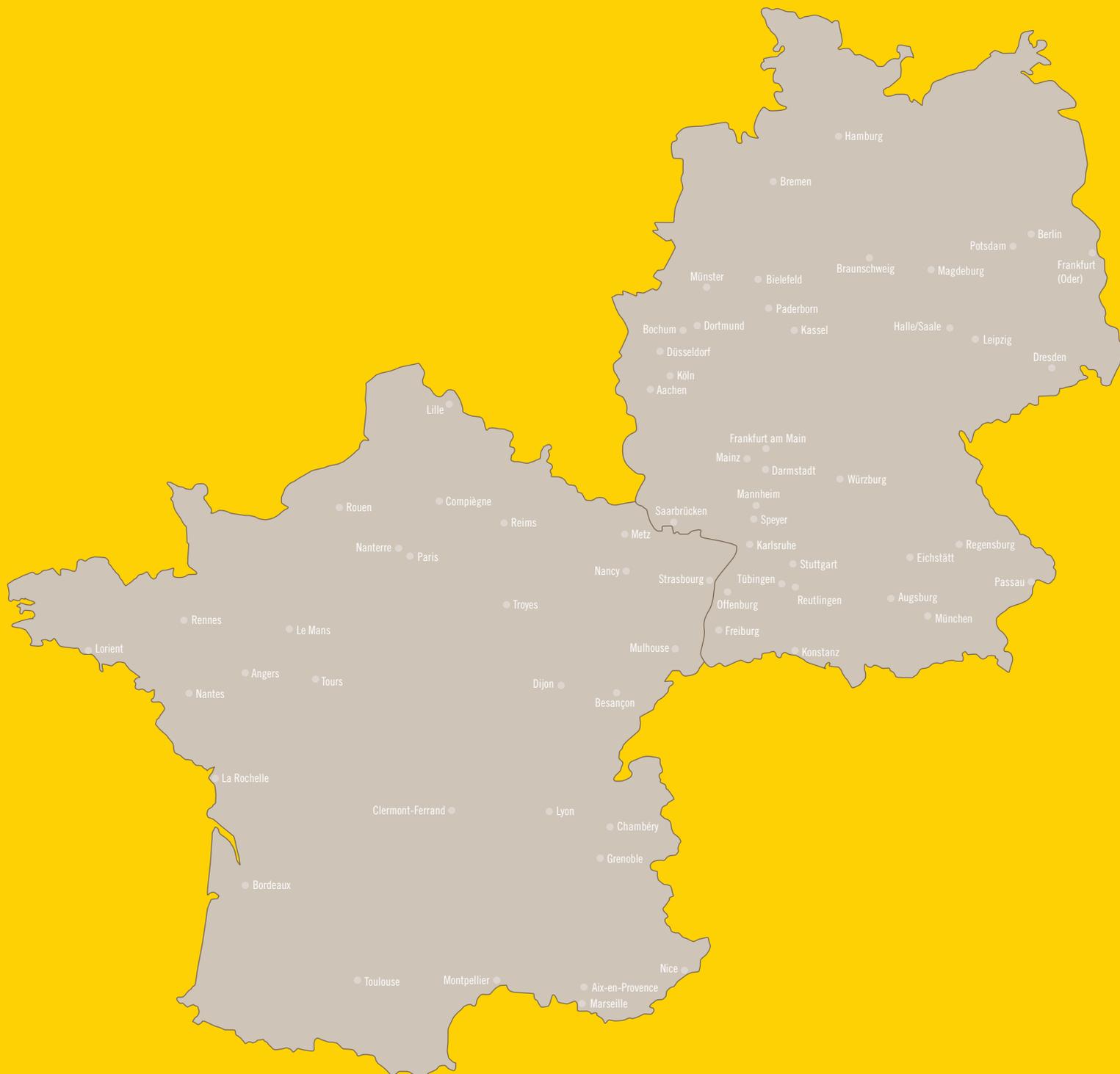
**RAPPORT ANNUEL**

---

**JAHRESBERICHT**

**2011**

Das Netzwerk DFH | UFA  
mobil | exzellent | weltoffen



Le réseau DFH | UFA  
mobilité | excellence | ouverture



Notre monde est en perpétuel mouvement ; chaque jour, la science doit répondre à de nouvelles questions. L'UFA a à cœur, d'une part de former des jeunes scientifiques capables de relever les défis d'un monde globalisé, d'autre part d'évoluer elle-même pour répondre aux exigences de notre époque. Pour l'UFA, 2011 aura ainsi été

une année placée sous le signe de l'innovation.

Le Conseil des ministres franco-allemand a assigné à l'UFA, dans le cadre de l'Agenda 2020, l'objectif de doubler le nombre d'étudiants, de doctorants et de jeunes chercheurs d'ici 2020. C'est un défi que l'UFA est prête à relever avec enthousiasme.

Tout ceci nécessite un accroissement de ses moyens financiers. L'UFA a vu ses subventions augmenter d'un million d'euros en 2011, et de 628 000 euros en 2012, et cela malgré la crise financière et les politiques de restriction budgétaire. En parallèle, une nouvelle stratégie de financement, qui pourra permettre une croissance durable du nombre d'étudiants au sein de nos cursus, a été adoptée.

Aujourd'hui, nous sommes heureux de pouvoir présenter à nos établissements un modèle de cofinancement novateur.

Ce modèle prévoit que ces derniers lèvent eux-mêmes des fonds afin de financer une partie des aides à la mobilité de leurs étudiants. En contrepartie, ils recevront une prime financière de la part de l'UFA qu'ils pourront utiliser à leur convenance. Grâce à cette politique de fundraising décentralisé qui incite les établissements à agir à l'échelle locale, l'UFA est en phase avec les recommandations de l'Agenda 2020 qui lui demande de trouver des ressources supplémentaires, parallèlement aux subventions des ministères.

Fidèle à sa mission, l'UFA s'attache à promouvoir la coopération universitaire entre la France et l'Allemagne. L'UFA, à l'inverse d'autres institutions, finance des programmes d'excellence qui ne sont pas limités dans le temps. C'est pourquoi nous encourageons nos établissements à avoir également recours à d'autres subventions, par exemple au Deutschlandstipendium ou à des programmes de soutien européens limités dans le temps. L'UFA aura ainsi la possibilité de soutenir davantage d'étudiants. De plus, ce système présente aussi des avantages pour les établissements, puisqu'ils percevront, outre les allocations de mobilité habituelles, une subvention complémentaire de la part de l'UFA.

La participation à ce système de cofinancement est facultative mais nous espérons que cela incitera les établissements à nouer de nouveaux partenariats. Cela dit, nous sommes bien conscients des difficultés que peut occasionner ce modèle. En effet, toutes les disciplines n'ont pas le même rapport aux entreprises, en matière de soutien financier. C'est pourquoi nous avons décidé de mettre en œuvre une collaboration étroite avec nos établissements afin de les soutenir dans leur recherche de financements supplémentaires.

Nous nous attachons à faire émerger de nouveaux cursus et à développer nos formations actuelles pour permettre à deux fois plus d'étudiants de suivre une formation franco-allemande. Je pense, par exemple, à la nouvelle coopération que nous avons initiée entre l'Université de Haute-Alsace à Mulhouse, la Duale Hochschule Baden-Württemberg et la Fachhochschule Nordwestschweiz, avec, à la

clé, un premier cursus en alternance qui vient enrichir notre offre de formations.

Accueillir un plus grand nombre d'étudiants et de cursus au sein de notre réseau nécessite une évolution dans notre mode de réflexion. La qualité restera cependant l'élément déterminant de nos formations. Tout en respectant cette haute exigence, nous avons décidé de simplifier notre système d'évaluation afin de garantir la qualité d'un plus grand nombre de cursus. Cela permettra, d'une part, d'amoindrir la charge administrative, et d'autre part, d'encourager davantage d'établissements à déposer de nouvelles demandes de soutien. Nous

savons déjà que cette initiative a été bien accueillie au sein de notre réseau.

L'ambition de renforcer la coopération scientifique entre la France et l'Allemagne a été confirmée lors du dernier « Forum de la coopération franco-allemande en recherche ». Pour faciliter la mise en œuvre de ce projet, nous avons introduit un nouvel outil de soutien, le programme « PhD-Track », qui permet aux étudiants de bénéficier du soutien de l'UFA tout au long de leur parcours universitaire jusqu'au doctorat.

Enfin, cette année, empreinte d'innovations, a été marquée par l'élection d'un nouveau vice-président, Patrice Neau, le mandat de Pierre Monnet arrivant à terme. Durant son mandat de président et de vice-président, Pierre Monnet a engagé un vaste processus de réformes fixant les orientations stratégiques de l'UFA à l'horizon 2020. Au nom de l'UFA et de son réseau, je tiens à le remercier pour cet engagement de tous les jours. Sa succession est assurée par Patrice Neau, professeur de civilisation des pays de langue allemande et responsable de programmes à l'Université de Nantes. Fort d'une riche expérience, en particulier dans le domaine de la formation des enseignants, Patrice Neau apporte à l'UFA des idées et impulsions nouvelles. Il s'engagera, notamment, à développer le volet recherche du Forum Franco-Allemand, le salon des formations supérieures franco-allemandes. Je félicite Patrice Neau pour ce début prometteur et me réjouis de cette collaboration fructueuse.

Nous tenons à remercier nos bailleurs de fonds français et allemands, nos établissements membres, nos étudiants et responsables de programmes, les membres du conseil d'université et des instances de l'UFA sans qui l'année 2011 n'aurait pu être un tel succès. Nous sommes également reconnaissants envers tous les collaborateurs du secrétariat de l'UFA – dirigé par Jochen Hellmann, notre secrétaire général –, qui œuvrent et s'investissent dans la formation de cadres et décideurs de demain ouverts au monde.

Bien préparée pour l'avenir, l'UFA, j'en suis convaincu, parviendra, grâce à ce soutien, à atteindre les objectifs de l'Agenda 2020 au cours des années à venir.

# 20

Une année placée sous le signe de l'innovation

# 11



## PRÉSENTATION DE L'UFA

L'Université franco-allemande s'attache à promouvoir les relations et les échanges entre les établissements d'enseignement supérieur français et allemands. Dans la plupart de ses projets, l'UFA associe des étudiants, des jeunes chercheurs, des enseignants-chercheurs ainsi que, dans certains cas, des institutions universitaires d'autres pays.

L'UFA favorise, entre autres, la mise en place de programmes et de cursus intégrés franco-allemands débouchant sur un double diplôme ou un diplôme commun, et ce à tous les niveaux du système LMD et dans toutes les disciplines. Le soutien et l'accompagnement de projets binationaux en matière d'aide à la formation doctorale et à la recherche constituent également un domaine d'activité essentiel de l'UFA.

Outre la composante franco-allemande, ces deux champs d'action des programmes d'études et de recherche comportent un point commun capital : dans le cadre de la sélection des projets et de l'assurance qualité motivant leur sélection, l'UFA se doit de respecter le principe fondamental de l'excellence. Les autres critères (étendue de l'éventail des disciplines proposées, répartition géographique équilibrée, etc.), pour importants qu'ils soient, cèdent la priorité à la considération de la qualité du projet présenté.

L'excellence des programmes d'études et de recherche soutenus par l'UFA résulte des principes d'intégration et de complémentarité des contenus ainsi que des méthodes d'enseignement de chaque partenaire. L'acquisition de compétences linguistiques et interculturelles de haut niveau est inséparable d'une qualité disciplinaire exigeante.

La plus-value innovante des programmes et cursus intégrés de l'UFA réside ainsi dans la transmission d'une qualité disciplinaire élargie, d'un plurilinguisme et d'une compétence interculturelle applicable au-delà du simple cadre franco-allemand.

Les procédures d'évaluation obéissent quant à elles à une exigence d'assurance qualité et de son amélioration permanente. Elles suivent un principe de compétitivité et sont structurées en plusieurs étapes.

# Sommaire

|  |    |
|--|----|
| <b>AVANT-PROPOS</b> .....  | 3  |
| <b>PRÉSENTATION DE L'UFA</b> .....   | 4  |
| <b>FAITS MARQUANTS</b> .....   | 6  |
| <b>ORGANISATION ET INNOVATIONS</b> .....   | 12 |
| Entretien avec le secrétaire général .....   | 13 |
| Organisation de l'UFA .....  | 14 |
| Nouvelles règles de financement .....  | 16 |
| Lancement des PhD-Tracks .....   | 17 |
| <b>FORMATION</b> .....   | 18 |
| Évaluation .....   | 19 |
| Les cursus et leur financement .....   | 21 |
| Les nouveaux cursus .....  | 24 |
| Zoom sur une formation en alternance .....   | 25 |
| <b>RECHERCHE</b> .....   | 26 |
| Collèges doctoraux franco-allemands .....  | 27 |
| Cotutelles de thèse franco-allemandes .....  | 28 |
| Ateliers de recherche franco-allemands pour jeunes chercheurs .....                              | 29 |
| Partenariats entre groupes de chercheurs franco-allemands .....                                  | 30 |
| Écoles d'été .....   | 32 |
| Nouveaux moyens de communication .....   | 34 |
| Les vidéos de la recherche .....   | 35 |
| L'antenne ABG-UFA .....  | 36 |
| <b>RELATIONS EXTÉRIEURES ET PARTENARIALES</b> .....  | 38 |
| Marketing et recrutement des étudiants .....   | 39 |
| Forum Franco-Allemand .....  | 42 |
| Fidélisation des étudiants, soutien à l'insertion professionnelle<br>et relations diplômés ..... | 44 |
| Coopérations avec le monde économique .....  | 48 |
| <b>L'ÉQUIPE DE L'UFA</b> .....   | 52 |

**Direction de l'UFA :** Otto Theodor Iancu (président), Patrice Neau (vice-président), Jochen Hellmann (secrétaire général), Maria Leprévost (secrétaire générale adjointe).

**Direction de la rédaction :** Elsa-Claire Elisée.

**Conception/rédaction :** Elsa-Claire Elisée, Lisa Becker, Katia Carel, Emilie-Marie Vieuble, Julia Voronkova.

**Secrétariat de rédaction-révision :** Elsa-Claire Elisée, Lisa Becker, Katia Carel, Marijke Eschenbach, Constance Greff, Jannis Haberland, Emilie-Marie Vieuble, Julia Voronkova, Sandra Wenzel.

**Traduction :** Bender & Partner Sprachendienst, Lisa Becker, Katia Carel, Elsa-Claire Elisée, Martine Feicht, Emilie-Marie Vieuble, Julia Voronkova.

**Ont collaboré à cette publication :** Soumia Baha, Iris Boie, Monika Bommas, Hélène Dinter, Audrey Erbrech, Josiane Fichter, Gero Hemker, Eva-Maria Hengsbach, Bérénice Kimpe, Maria Leprévost, Simon Martin, Carole Reimeringer, Patricia Rohland, Carmen Spreitzer, Cornelia Wahl, Sarah Wölfle.

**Maquette/réalisation :** Maksimovic & Partners.

**Photos :** Friedhelm Albrecht – Uni Tübingen (p. 27), Alumniverein SaarLorLuMNI (p. 44), CLANCI e.V. (p. 44), Ambassade d'Allemagne Paris (p. 9), Karsten Dyba (p. 27), Elsa-Claire Elisée (p. 7-8, p. 12, p. 18, p. 34-35, p. 37, p. 41), Friederike Heinze (p. 30, p. 35), Eva-Maria Hengsbach (p. 27, p. 31-32, p. 35), Bérénice Kimpe (p. 37), Roger Klimke (p. 29), Iris Maurer (p. 1, p. 3-4, p. 6-7, p. 8-11, p. 13-15, p. 22, p. 25, p. 38-45, p. 48-50, p. 52-53), UFA (p. 9, p. 30-31, p. 37, p. 51), Florence Vacandio (S. 32), Emilie-Marie Vieuble (p. 35, p. 41), Eiichi Yochida (p. 33).

**Infographie :** Maksimovic & Partners.

**Impression :** SDV.



Universität  
franco-allemande  
Deutsch-Französische  
Hochschule

Villa Europa  
Kohlweg 7  
D-66123  
Saarbrücken

**T** +49 (0) 681.938.12-100  
**F** +49 (0) 681.938.12-111  
info@dfh-ufa.org



Le rapport annuel 2011 est édité par la cellule « Communication institutionnelle et relations presse » de l'Université franco-allemande avec le soutien de l'ensemble de l'équipe de l'UFA et de son réseau. Disponible en français et en allemand, il peut être obtenu sur simple demande au +49 (0) 681 938 12 100 ou téléchargé à partir du site Internet : [www.dfh-ufa.org](http://www.dfh-ufa.org)

## FAITS MARQUANTS

20  
11

1

JANVIER



### **Otto Theodor Iancu succède à Pierre Monnet en qualité de président de l'UFA**

Otto Theodor Iancu, jusqu'alors vice-président, succède le 1<sup>er</sup> janvier à Pierre Monnet à la présidence de l'UFA. Pierre Monnet reprend, quant à lui, ses fonctions de vice-président à ses côtés, comme le prévoit l'Accord de Weimar.

### **En 2011, les subventions de l'UFA augmentent d'un million d'euros**

L'UFA voit les subventions versées par ses ministères de tutelle en 2011 augmenter d'un million d'euros, ce qui représente une progression de 10 % par rapport à l'année précédente. Cette hausse lui permet de poursuivre les objectifs fixés par l'Agenda 2020 en soutenant la mobilité ainsi que davantage de programmes franco-allemands en matière de formation et de recherche.

2

FÉVRIER

### **Réunion d'évaluation pour 2011-2012**

La réunion d'évaluation organisée par le département « Évaluation et financement de programmes d'études » de l'UFA réunit 40 experts, les présidents des groupes d'évaluation, le président de la commission scientifique

accompagné de son adjoint ainsi que 3 représentants du monde économique et 3 représentants étudiants. 38 demandes de soutien de cursus binationaux et 9 de cursus trinationaux y sont évaluées.

3

MARS

### **Prix Gay-Lussac**

Le 15 mars, le professeur d'Histoire ancienne Konrad Vössing et le professeur en bioinformatique Karsten Suhre, tous deux membres du réseau de l'UFA, sont récompensés pour leurs travaux scientifiques et leur engagement au service du renforcement de la coopération franco-allemande par le Prix Gay-Lussac Humboldt. Otto Theodor Iancu, président de l'UFA, les félicite.

### **Enquête auprès des diplômés**

Afin de suivre de plus près le devenir professionnel des double diplômés des cursus intégrés franco-allemands binationaux et trinationaux, l'UFA effectue entre le 1<sup>er</sup> février et le 31 mars une enquête auprès de ses anciens étudiants. Plus de 1 300 personnes y ont participé.



4  
AVRIL

**10<sup>e</sup> entraînement interculturel à la candidature**

Séminaire dédié à la gestion de carrière et à la technique de recherche d'emploi, l'entraînement interculturel à la candidature se déroule du 1<sup>er</sup> au 3 avril à Sarrebruck. Pour sa 10<sup>e</sup> édition, l'UFA invite tous les participants à un « business dinner » pour permettre un échange avec plusieurs représentants des ministères et du monde économique français et allemand.

**L'UFA accueille 11 nouveaux cursus au sein de son réseau**

Le réseau de l'UFA s'élargit. Ainsi, 11 nouveaux cursus sont créés: Histraba – Histoire Strasbourg Bamberg; Histoire; Génie des Systèmes Urbains; Politiques européennes; Sciences de gestion/International Business; Management; Cultures architecturales et projet urbain dans les Eurorégions; Animateur de cluster et de réseaux territoriaux; Formation trinationale en Mécatronique; Marketing international; Industrie Agroalimentaire, alimentation spécialité Génie des Bioproductions et de l'Agroalimentaire.

5  
MAI

**Déplacement du ministre chargé des Affaires européennes, Laurent Wauquiez à Sarrebruck**

Otto Theodor Iancu, président de l'UFA, reçoit le ministre français chargé des Affaires européennes, Laurent Wauquiez, à l'occasion du Conseil des ministres sarrois qui se déroule à la Villa Europa à Sarrebruck. Cette visite marque une volonté de renforcer la coopération entre la France et l'Allemagne, et notamment la coopération transfrontalière.

**L'UFA au salon d'études « StudyWorld 2011 » à Berlin**

Le 6<sup>e</sup> salon international « StudyWorld » pour l'enseignement supérieur et la formation continue se déroule du 20 au 21 mai à Berlin. Au cours de cet événement, près de 9 000 visiteurs ont l'occasion de s'informer sur les cursus universitaires ainsi que sur des possibilités de stage dans le monde entier grâce à la présence de 180 exposants de plus de 25 pays. Cette année, la France est à l'honneur, soutenue par l'UFA, le bureau d'information « Studieren in Frankreich » de CampusFrance ainsi que l'agence nationale pour la promotion des formations françaises dans le monde.

**Lancement du blog UFA-DFH**

Plateforme dédiée aux lycéens et aux étudiants, le nouveau blog UFA-DFH a pour objectif de créer une communauté Web active, donner la parole aux membres du réseau de l'UFA, et faire découvrir toute la richesse du franco-allemand.





5  
MAI

### 12<sup>e</sup> assemblée générale des établissements membres et réunion des responsables de programmes de l'UFA

Les 26 et 27 mai a lieu à Wernigerode la 12<sup>e</sup> assemblée générale rassemblant les représentants des établissements membres de l'UFA et la réunion de travail annuelle des responsables de programmes. À l'ordre du jour : l'élection du nouveau vice-président de l'UFA, la présentation des orientations stratégiques pour les 10 prochaines années ainsi que des ateliers abordant la mise en œuvre de l'Agenda 2020.

Les responsables de programmes de l'UFA participent à différents groupes de travail thématiques portant notamment sur la gestion des programmes, la recherche, la conversion des notes entre la France et l'Allemagne.

### Élection de Patrice Neau comme vice-président français de l'UFA

Élu le 26 mai par l'assemblée des établissements membres de l'UFA, Patrice Neau succède à Pierre Monnet. Il prendra ses fonctions de vice-président le 1<sup>er</sup> janvier 2012 et succèdera à Otto Theodor Iancu en qualité de président le 1<sup>er</sup> janvier 2013.

### Patrice Neau, nouveau vice-président

Élu le 26 mai 2011 par l'Assemblée des établissements membres, le Professeur Patrice Neau est le nouveau vice-président français de l'UFA. Très engagé pour le développement des relations internationales depuis de nombreuses années, il a su prouver son excellente connaissance des réseaux franco-allemands à travers ses nombreuses expériences à l'Université de Nantes, où il enseigne depuis 1988.

Le nouveau vice-président a déclaré vouloir tout mettre en œuvre, grâce aux programmes dont dispose l'UFA ainsi que par la mise en place d'instruments novateurs, pour que l'Agenda 2020 adopté par les gouvernements français et allemand soit un plein succès.





**1<sup>er</sup> entraînement interculturel à la candidature en coopération avec le Crédit Agricole de Lorraine**

L'UFA inaugure le 2 septembre, pour la première fois en partenariat avec le Crédit Agricole de Lorraine, un entraînement interculturel à la candidature ouvert à tous les étudiants et jeunes diplômés de l'UFA. Ce séminaire vise à encourager tous les étudiants à élargir leurs horizons, concrétiser leurs potentiels et gérer leur

carrière à l'international. En devenant partenaire officiel de l'entraînement interculturel à la candidature et plus généralement des événements UFA autour de l'insertion professionnelle, le Crédit Agricole de Lorraine marque son engagement auprès des étudiants de l'UFA dans leurs études franco-allemandes.

**Pierre Monnet décoré de la Croix d'Officier de l'Ordre du Mérite de la République fédérale d'Allemagne**

Pierre Monnet, vice-président de l'UFA et président du Forum Franco-Allemand, est décoré le 6 septembre de la Croix d'Officier de l'Ordre du Mérite de la République fédérale d'Allemagne, à l'Ambassade d'Allemagne à Paris. Cette distinction récompense son engagement en faveur de la coopération universitaire et scientifique franco-allemande.

**Journée de formation des responsables de programmes**

Sollicités tant pour la gestion pédagogique qu'administrative de leur programme, 26 responsables de programmes bénéficient le 27 septembre d'une journée de formation interactive dans les locaux de l'UFA à Sarrebruck. Ainsi, ils peuvent se familiariser avec les différents outils de gestion des programmes et profiter de la journée pour échanger avec les collègues du réseau UFA et les collaboratrices du département « Évaluation et financement des programmes d'études ».





11  
NOVEMBRE

**Premier forum des enseignants organisé par l'UFA et l'Institut für Talententwicklung**

L'UFA et l'Institut für Talententwicklung (Institut de promotion des talents) organisent le 15 novembre leur premier forum commun autour du thème « Aller vers de nouveaux défis ». Cette rencontre a un double objectif : assister et informer les jeunes dans leur choix d'une filière d'études adaptée à leur projet professionnel et accompagner les entreprises et organismes scientifiques dans la recherche de futurs personnels qualifiés, par le biais d'échanges ciblés entre les différentes organisations.

**Prix d'excellence 2011**

Le prix d'excellence met en lumière les parcours franco-allemands les plus exemplaires. En 2011, le jury distingue 9 diplômés : Alexander Hausmann, Lea Schulte, Katharina Wüllner, Benedikt Philipp, Florian Wisser, Charlene Cabot, Marc Mudrak, Julia Schell et Florian Schulz. Créé en 2002 à l'initiative de M. Jacques Renard du Club des Affaires Saar-Lorraine et de l'UFA, le prix d'excellence bénéficie du soutien de nombreux partenaires : le Club des Affaires Saar-Lorraine, la Fédération Nationale des Travaux Publics, le Hauptverband der Deutschen Bauindustrie, Molitor, le Lions Club Senlis, le Rotary Club Paris, le Rotary Club Berlin, la SaarLB et SAP France.





### Forum Franco-Allemand

Le 13<sup>e</sup> Forum Franco-Allemand se tient les 18 et 19 novembre au Palais des Congrès de Strasbourg. Ce salon, organisé par l'association Forum Franco-Allemand et l'UFA, est un rendez-vous incontournable, d'une part pour les lycéens, étudiants ou jeunes diplômés souhaitant internationaliser leur profil, d'autre part pour les établissements d'enseignement supérieur et les entreprises.

### Prix de la meilleure thèse 2011

Le prix de la meilleure thèse 2011 de l'UFA et de l'Association pour l'emploi des cadres (Apec) est décerné le vendredi 18 novembre, lors du 13<sup>e</sup> Forum Franco-Allemand, à M. Fabien Théofilakis pour sa thèse en Histoire intitulée « Les prisonniers de guerre allemands en mains françaises (1944-1949) ». Le prix spécial du jury a été attribué à Mme Sophie Pénisson pour sa thèse en Mathématiques intitulée « Théorèmes limites pour des processus de branchement multitypes conditionnés. Illustration en analyse des risques épidémiologiques ».



### Départ de M. Monnet



Après avoir exercé avec succès la fonction de président (de 2009 à 2010) et vice-président de l'UFA (en 2008 et 2011), Pierre Monnet intègre l'Institut français d'histoire en Allemagne à Francfort, qu'il dirige depuis le 1<sup>er</sup> septembre. « L'UFA a ancré sa place au cœur des relations franco-allemandes d'une part et au centre des paysages universitaires et scientifiques de nos deux pays de l'autre. », explique M. Monnet.

« Beaucoup de chemin reste à faire, mais le socle est solide, inventif, enthousiaste, grâce au concours de chacun. Voilà l'enseignement principal que je retirerai de ces quatre années riches, fructueuses, emplies d'expériences humaines et intellectuelles dont on sort transformé, comme chacun de nos étudiants sort métamorphosé de son séjour chez le partenaire. »



# ORGANISATION ET INNOVATIONS



|  |    |
|--|----|
| Entretien avec le secrétaire general ..... | 13 |
| Organisation de l'UFA .....                | 14 |

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Nouvelles règles de financement ..... | 16 |
| Lancement des PhD-Tracks .....        | 17 |



1<sup>er</sup> rang de gauche à droite : M. Leprévost, J. Hellmann, H. Keidel, O.T. Iancu, B. Galler, P. Monnet, G. Noyel, A. Hüttmann; 2<sup>nd</sup> rang : H. Guicharousse, A. Haag, P. Oster-Stierle, W. Chur, W. Bach, J.-L. Marchand, G. Kugel, J. Hahn; 3<sup>e</sup> rang : F. Ulmer, A. Boudet, C. Ritter, P. Neau, A. Hamm, L. Morel, A. Meyer

## Rigueur et qualité

L'UFA s'appuie sur six instances : la présidence et son secrétariat, le conseil d'université, l'assemblée des établissements membres, la commission scientifique, les groupes disciplinaires ainsi que les représentants des étudiants.

Chaque entité dispose d'outils de décision et d'évaluation qui lui permettent d'évaluer, de renseigner, d'expertiser, de valider ou de généraliser les bonnes pratiques. Il s'agit là d'une démarche qualité véritablement intégrée qui contribue au succès de l'UFA.

## Dialogue et transparence

Dans la continuité de cette pratique éprouvée, l'UFA a choisi une attitude active, fondée sur le dialogue et l'écoute de toutes les parties prenantes.

Une telle démarche collaborative a permis de trouver des pistes de convergence et de développer des solutions d'avenir afin d'améliorer sa capacité à remplir ses missions : promouvoir la coopération franco-allemande dans l'enseignement supérieur ainsi que dans le domaine de la recherche.

### Entretien avec le secrétaire général



### Jochen Hellmann

**Monsieur Hellmann, vous êtes secrétaire général de l'UFA et dirigez une équipe comprenant une quarantaine de collaborateurs. Qu'est-ce qui fait la spécificité de l'équipe de l'UFA ?**

Je pense qu'il est rare de trouver, dans les administrations spécialisées dans le domaine de l'enseignement supérieur et de la recherche, une équipe réellement binationale comme à l'UFA. Dans les plus grandes organisations d'internationalisation, comme l'Office allemand d'échanges universitaires (DAAD), CampusFrance ou encore l'agence néerlandaise NUFFIC, la plupart des collaborateurs, même s'ils disposent d'une expérience internationale, ont un mode de pensée et de fonctionnement étonnamment proche de celui du pays d'origine et qui garde donc une dimension nationale. À l'UFA, par contre, l'ambiance est vraiment interculturelle.

**Ceci est-il un atout en termes de gestion ?**

La plupart du temps, oui. La diversité est un élément important pour le développement de solutions créatives. La différence entre les styles de management français et allemand produit une énergie que l'on peut utiliser de manière bénéfique. Bien sûr, même ici il arrive qu'il y ait des malentendus interculturels. Les clarifier demande une dépense d'énergie supplémentaire.

**De quels malentendus s'agit-il par exemple ?**

Le style français est, dirons-nous, plutôt directif et hiérarchique. Le style allemand est, quant à lui, plutôt participatif. Ainsi, un manager français pourra penser que son collaborateur allemand se comporte de manière présomptueuse, si celui-ci exprime des remarques constructives. De même, si un manager allemand essaie de faire participer toute son équipe, des collaborateurs français

pourront interpréter cela comme un signe de faiblesse ou une attitude obséquieuse. Bien sûr, ce genre de malentendus arrive occasionnellement à l'UFA malgré l'expérience interculturelle confirmée de l'équipe dans son ensemble.

**D'après vous, quel est le style le mieux adapté ?**

Ces deux styles présentent à la fois des avantages et des inconvénients. C'est comme les différentes cultures d'apprentissage et d'enseignement. Il faut, pour profiter du meilleur des deux mondes, essayer de toujours penser à la dimension interculturelle. Prenez l'image d'un orchestre, par exemple. Le chef d'orchestre, mais aussi les musiciens d'un orchestre interculturel comme le nôtre, doivent toujours savoir reconnaître dans la partition du quotidien non seulement la mélodie mais aussi les accords de base. ■

# Organisation de l'UFA

## Membres du conseil d'université en 2012

- Otto Theodor Iancu, président (depuis le 01.01.2011)
- Patrice Neau, vice-président (depuis le 01.01.2012)

## Quatre représentants des administrations publiques

- Wolfgang Bach
- Sonia Dubourg-Lavroff
- Peter Greisler
- Christian Masset

## Quatre représentants désignés par l'assemblée des établissements membres

- Hannemor Keidel
- André Meyer
- Patricia Oster-Stierle
- Felix Ulmer

## Deux représentants de la Conférence des recteurs des universités allemandes (HRK)

- Horst Hippler
- Ronald Mönch

## Un représentant de la Conférence des Présidents d'Université (CPU)

- René Lasserre

## Un représentant de la Conférence des Directeurs des Écoles Françaises d'Ingénieurs (CDEFI)

- Gérard Noyel

## Quatre membres désignés en raison de leurs compétences

- Frank Bournois
- Achim Haag
- Albert Hamm
- Klaudia Knabel

## Quatre personnalités du monde économique, cooptées par le conseil d'université

- Christophe Braouet
- Wolfgang Chur
- Günther Fleig
- Jean-Louis Marchand

## Observateur du ministère des Affaires étrangères allemand

- Stefan Schneider

## Rapporteurs des groupes disciplinaires en 2012

### Sciences humaines et sociales

- F - Anne Lagny, ENS Lyon
- D - Jochen Mecke, Universität Regensburg



### Mathématiques – Informatique, Sciences de l'ingénieur, Sciences naturelles et Architecture

- F - Denis Matheis, ENSA Metz
- D - Martin Gabi, Karlsruher Institut für Technologie (KIT)

### Droit

- F - David Capitant, Université Paris I
- D - Andreas Feuerborn, Universität Düsseldorf

élit sur proposition du conseil d'université

### Assemblée des établissements membres

- élit le président ainsi que le vice-président
- désigne ses 4 représentants au sein du conseil d'université
- prend acte du rapport annuel
- adresse au conseil d'université des propositions relatives à l'enseignement supérieur et à la recherche.

### Groupes disciplinaires

- conseillent les organes de l'UFA

### Représentants des étudiants

- sont élus par les délégués de cursus
- participent avec voix consultative à la procédure d'évaluation
- assurent le contact avec les étudiants inscrits à l'UFA
- présentent leur rapport à l'assemblée des établissements membres

### Commission scientifique

- surveille la procédure d'évaluation
- éclaire le conseil d'université sur les questions relatives aux programmes d'études et de recherche et sur la délivrance de diplômes

La commission scientifique en 2012

### Membres d'établissements d'enseignement supérieur français

- Godefroy Kugel (président), ENSAM Metz
- Jean-Marc Bobillon, Université de Nice Sophia Antipolis
- Vincent Hoffmann-Martinot, IEP Bordeaux
- Hélène Laurent, ENSI Bourges
- Christine Lebeau, Université Paris 1
- Pascal Perrier, INPL Grenoble
- Michel Peytavin, Université Paris Dauphine
- Joern Pütz, Université de Strasbourg
- Christian Ritter, ESCP Europe Paris
- Cornelius Schönnenbeck, Université de Haute-Alsace Mulhouse

### Membres d'établissements d'enseignement supérieur allemands

- Horst Brezinski (vice-président), Technische Universität Freiberg
- Isabelle Deflers, Universität Heidelberg
- Michael Heinhold, Universität Augsburg
- Christoph Krampe, Universität Bochum
- Dieter Krimphove, Universität Paderborn
- Eynar Leupold, PH Freiburg
- Wolfgang Seemann, Karlsruher Institut für Technologie (KIT)
- Sabine von Oppeln, Freie Universität Berlin
- Christian Wagner, Universität des Saarlandes
- Hans-Peter Weiser, HS Mannheim

### Formation des enseignants

F- Ralf Zschachlitz,  
Université Lyon II  
D- Rudolf Denk,  
Pädagogische Hochschule Freiburg

### Economie – Gestion

F- Michel Peytavin,  
Université Paris Dauphine  
D- Reinhold Roth,  
Hochschule Bremen

### Information sur l'assemblée des établissements membres :

Afin de simplifier la communication avec les établissements membres, une adresse électronique a été créée par les représentants de la commission scientifique : [mitglieder-membres@dfh-ufa.org](mailto:mitglieder-membres@dfh-ufa.org)

## Nouvelles règles de financement

**L'année 2011 a été marquée par une grande phase de simplification dans le département « Évaluation et financement de programmes d'études ». En effet, à compter de l'année universitaire 2012-2013, le rythme d'évaluation ainsi que les règles de financement seront simplifiées.**

Jusqu'alors, les cursus intégrés étaient classés en phase préparatoire pendant au maximum deux ans, puis probatoire pendant six ans et enfin établie sans limitation de durée dans le temps.

Ce système jugé trop complexe a été simplifié. Au-delà d'une simplification de la gestion des cursus, deux raisons importantes nous ont poussés à entreprendre cette réforme : d'une part, les différentes phases étaient trop complexes pour être facilement comprises, et d'autre part, cette différenciation des structures, justifiée il y a dix ans lorsque les cursus intégrés franco-allemands étaient encore révolutionnaires dans nos pays, ne fait plus aucun sens aujourd'hui.

À compter de l'année universitaire 2012-2013, les nouveaux cursus intégrés pourront bénéficier d'une année de lancement ; tous les autres seront déjà dans le nouveau système ou bien l'intégreront directement. Ce dernier prévoit une évaluation régulière de la qualité des cursus tous les quatre ans.

De plus, afin de maintenir le soutien des coopérations de qualité déjà sous l'égide de l'UFA tout en permettant le financement de nouvelles coopérations et de répondre ainsi aux objectifs fixés par l'Agenda 2020, l'UFA a opté pour une nouvelle composition de la subvention qu'elle verse à ses établissements membres et partenaires.

Dorénavant, les coopérations percevront une subvention unique regroupant les aides aux frais de fonctionnement ainsi qu'à l'acquisition de compétences linguistiques et interculturelles. Des cours de langues française et allemande en ligne seront de surcroît mis gratuitement à la disposition des étudiants de l'UFA. Le montant de cette subvention sera défini en fonction du nombre d'étudiants en mobilité dans le cursus :

- **3 000 euros lorsque le nombre d'étudiants en mobilité originaires de l'établissement français d'une part et allemand d'autre part est inférieur à 5 + 5 ;**

- **5 000 euros lorsque le nombre d'étudiants en mobilité atteindra 5 + 5 mais sera inférieur à 30 ;**

- **et 8 000 euros lorsque le nombre d'étudiants en mobilité atteindra 5 + 5 et dépassera les 30 étudiants en mobilité.**

Ainsi, la subvention de la majorité des coopérations de l'ancienne « phase probatoire » va certes diminuer dans la mesure où les aides à la préparation linguistique versées jusqu'alors seront fusionnées avec les aides aux frais de fonctionnement. Cependant, la majorité des coopérations de l'UFA actuellement dans l'ancienne « phase établie » et percevant un forfait de 5 000 euros quel que soit le nombre d'étudiants en mobilité aura la possibilité d'obtenir une subvention plus élevée.

Au final, c'est une somme plus faible qui sera attribuée au titre des aides aux frais de fonctionnement. Les économies ainsi réalisées seront consacrées, comme précisé plus haut, au soutien de nouveaux projets dans le but d'atteindre les objectifs de l'Agenda 2020. Ces nouvelles modalités d'attribution de la subvention seront les mêmes pour toutes les coopérations. Il n'y aura plus de différenciation selon la phase dans laquelle se trouve une coopération. Cette nouvelle réglementation sera donc également plus juste.

Les modalités d'attribution des aides à la mobilité pour les étudiants demeureront quant à elles inchangées, à savoir 270 euros par mois pour une durée maximale de dix mois par année universitaire.

Un supplément au titre des aides aux frais de fonctionnement sera de plus versé aux coopérations en cas de cofinancement des aides à la mobilité. Ainsi, pour les étudiants inscrits dans les cursus de l'UFA qui bénéficieraient d'une aide à la mobilité provenant d'une source externe de financement, une prime de 1 000 euros par étudiant en phase de mobilité pour deux semestres (ou 500 euros pour une mobilité d'un semestre) sera accordée au cursus sous la forme d'un versement forfaitaire ajouté à l'enveloppe des moyens de fonctionnement. Cette prime sera plafonnée à la moitié du nombre d'étudiants en mobilité dans le cursus.

Sont reconnus à titre de sources externes de financement dans ce dispositif les aides versées par des entreprises, fédérations, associations, fondations..., les aides provenant d'autres programmes de soutien (par exemple les bourses Erasmus, le BAföG allemand, les bourses nationales...) ou de collectivités territoriales (par exemple les régions) ou encore les financements propres des étudiants.

Le cofinancement n'est pas obligatoire. Il représente un moyen d'augmenter l'enveloppe de fonctionnement des responsables de programmes. Les établissements qui n'y auront pas recours percevront comme par le passé les aides à la mobilité pour leurs étudiants en mobilité et dûment inscrits auprès de l'UFA.

## Lancement des PhD-Tracks

**L'année 2011 a vu l'aboutissement d'une démarche amorcée en 2008 : le « PhD-Track », nouvel instrument visant à soutenir une formation consécutive intégrant deux années de master et trois années de doctorat au sein d'un programme unique d'une durée de cinq ans, assurera aux étudiants et doctorants une continuité dans leur projet universitaire.**

L'UFA ayant reçu en 2008 des gouvernements français et allemand la mission d'ouvrir la recherche aux étudiants de master et de créer des passerelles entre programmes d'études et programmes de recherche, ce nouveau projet a été discuté pour la première fois lors du conseil d'université de décembre 2009, puis lors de trois réunions de travail organisées en 2010 avec 60 responsables de cursus et de collègues doctoraux représentant 45 établissements (en mai à Dijon, puis en juin à Paris et à Munich).

Ces consultations ont mis en exergue les nombreux avantages d'un tel instrument de soutien : fidélisation des bons étudiants entre les niveaux de master et de doctorat, développement de l'attractivité des programmes de l'UFA, mobilité plus structurée et intégrée, excellente préparation des futurs doctorants, en particulier dans la perspective d'une cotutelle, gestion administrative allégée pour l'UFA et les établissements porteurs du projet, et économie budgétaire par la mutualisation des aides aux frais de fonctionnement.

Ces résultats, présentés et discutés lors des réunions de la commission scientifique et des conseils d'université suivants ont permis à l'UFA de lancer au mois d'avril 2011 un appel d'offre concernant la mise en place de « PhD-Tracks franco-allemands ». Le programme étant considéré dans un premier temps comme un projet pilote, l'appel d'offre a été diffusé exclusivement au sein du réseau UFA, de manière à toucher prioritairement des établissements déjà familiarisés avec les différents instruments de soutien de l'institution.

Neuf projets ont ainsi été déposés auprès de l'UFA à l'automne 2011 et ont fait l'objet d'une évaluation rigoureuse. Les critères de soutien d'un tel programme sont ceux des cursus intégrés de master et du collège doctoral franco-allemand, auxquels ont été ajoutés les critères de la complémentarité entre la partie master et la partie doctorat et de l'équilibre des phases dans le pays partenaire tout au long des cinq années d'études.

Après une évaluation menée par des tandems d'experts, les projets ont été discutés au sein de la commission scientifique qui a proposé le soutien de six programmes. Ce choix ayant été approuvé par le conseil d'université de décembre 2011, ces projets pourront bénéficier dès l'année 2012 d'un financement de l'UFA.

Avec cette ouverture sur un programme innovant et mutualisant deux instruments de soutien de l'UFA, l'institution fait la preuve de sa capacité à innover, à maîtriser ses dépenses et à attirer de nouveaux partenaires sous son toit.

PhD-Tracks soutenus par l'UFA à partir de 2012 :

| Coopération  | Titre du projet  |
|--|--|
| Université de Lorraine<br>Universität Augsburg   | Cultures européennes de la communication depuis le siècle des Lumières jusqu'à l'ère contemporaine   |
| Université de Strasbourg<br>Albert-Ludwigs-Universität Freiburg                                      | Master en Sciences des Polymères   |
| École des hautes études en sciences sociales (EHESS), Paris<br>Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg | Programme franco-allemand Master et Doctorat (PFAMD) en Sciences sociales, mention Histoire  |
| Aix-Marseille Université<br>Technische Universität München   | Munich Marseille Graduate School of Nanoscience (M2GSN)  |
| Institut National des Sciences Appliquées de Lyon<br>Universität Passau                              | IFIK-MDPS PhD-Track<br><br>Master : double Master Ingénieur en Informatique (IF)<br><br>PhD : Collège doctoral Multimedia, Distributed and Pervasive Secure Systems (MDPS) |
| Université de Strasbourg<br>Universität des Saarlandes   | Programme franco-allemand PhD-Track Uds-Bio  |

# FORMATION



|  |    |
|--|----|
| Évaluation .....                           | 19 |
| Les cursus et leur financement .....       | 21 |
| Les nouveaux cursus .....                  | 24 |
| Zoom sur une formation en alternance ..... | 25 |

---

**L'Université franco-allemande pilote un vaste réseau de 180 établissements supérieurs français et allemands, mais également de pays tiers. Ce réseau, unique en son genre, propose plus de 135 cursus binationaux et trinationaux allant du niveau post-bac au niveau master, et ce dans de nombreuses disciplines. L'UFA compte actuellement 5 000 étudiants.**

## Évaluation

**Les cursus soutenus par l'UFA sont régulièrement évalués par des experts, garantissant ainsi la qualité des formations. Outre les exigences imposées au niveau national, les cursus doivent remplir les critères de qualité de l'UFA.**

### GARANTIR LA QUALITÉ

L'Université franco-allemande soutient des cursus et programmes d'études qui, au-delà d'une qualité disciplinaire exigeante, doivent être caractérisés par des enseignements complémentaires, un haut degré d'intégration ainsi qu'une offre de formation permettant l'acquisition de compétences linguistiques et interculturelles. Des cursus trinationaux sont également proposés, parallèlement aux programmes d'études binationaux. L'intégration d'un établissement tiers à la formation permet d'élargir les horizons du franco-allemand. Afin de pouvoir bénéficier d'un soutien de l'UFA, les cursus doivent non seulement se conformer aux exigences nationales en termes d'admission, de durée des études, de diplôme et d'accréditation, mais également satisfaire aux critères de qualité de l'UFA. Le respect de ces critères est soumis à un processus d'évaluation organisé en plusieurs étapes.

La garantie de la qualité scientifique des programmes soutenus est une préoccupation essentielle de l'UFA et en particulier de la commission scientifique, à qui revient cette mission. Les règles d'assurance qualité ainsi que les critères de qualité sont inscrits dans la charte d'évaluation « Principes de soutien de l'UFA pour les programmes d'études – De l'évaluation à l'assurance qualité », publiée en 2010. Les principaux critères de qualité sont les suivants :

- les offres de formation et de recherche doivent être cohérentes et fondées sur l'existence d'une convention de coopération spécifique entre les établissements partenaires ;

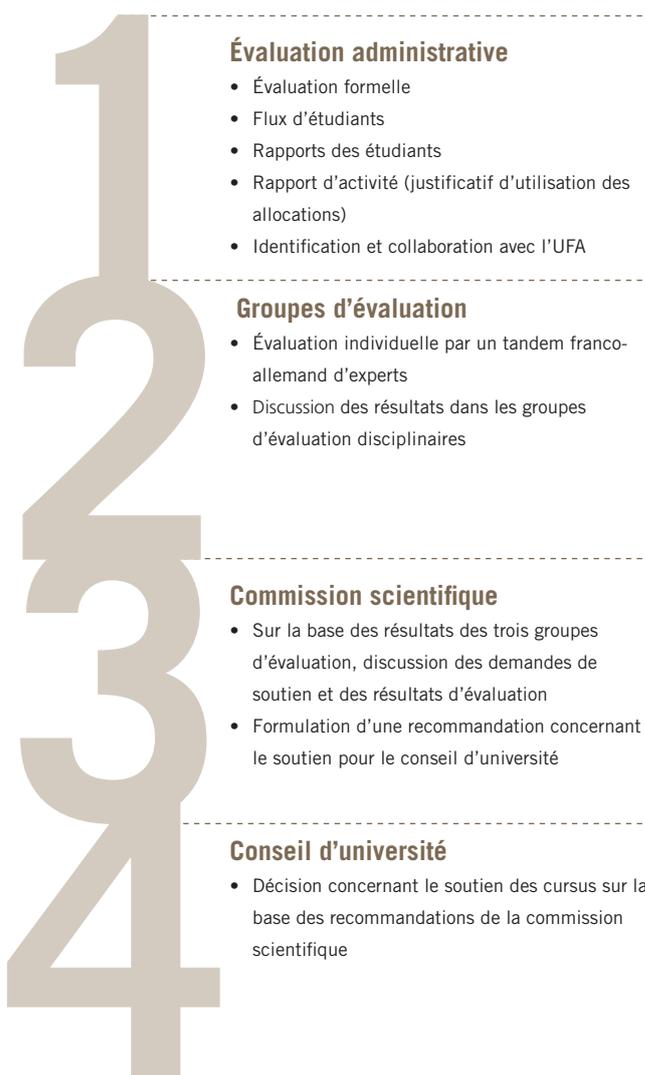
- les qualités académiques pré-requises des établissements doivent être complétées par une réelle valeur ajoutée permettant l'acquisition de compétences linguistiques et interculturelles ;

- les formations de niveau licence et master nécessitent un curriculum équilibré, complémentaire. Des mesures doivent garantir le haut niveau d'intégration de la formation ainsi que le développement de compétences interculturelles.

Les cursus de l'UFA sont soumis à une évaluation régulière. Par ailleurs, d'autres contrôles sont effectués chaque année afin de garantir la qualité des programmes : l'exploitation des rapports des étudiants, la vérification approfondie des justificatifs d'utilisation des allocations et l'analyse critique de l'évolution du nombre d'étudiants et de double diplômés.

De plus, l'UFA se réserve la possibilité, dans le cadre de l'évaluation des programmes, de procéder à une visite sur site, sur proposition de la commission scientifique ou au titre de l'assurance qualité.

### UN PROCESSUS D'ÉVALUATION ORGANISÉ EN PLUSIEURS ÉTAPES :



Sur la base de l'appel d'offres publié le 2 mai de chaque année, les demandes de soutien sont adressées à l'UFA jusqu'à la date limite du 31 octobre. Ceci concerne aussi bien les nouvelles demandes que les demandes de prolongation de soutien. Dans le cadre du processus d'assurance qualité, les coopérations doivent être régulièrement réévaluées.

Le secrétariat de l'UFA procède ensuite à une évaluation administrative approfondie. Il s'ensuit une expertise scientifique et pédagogique, articulée en deux étapes et soumise à l'examen critique de la commission scientifique. Après une expertise individuelle menée au sein du tandem franco-allemand, les experts indépendants (enseignants-chercheurs) de l'UFA se réunissent en trois groupes d'évaluation différenciés par disciplines afin de discuter les résultats et de rendre leurs recommandations de soutien destinées à la commission scientifique.

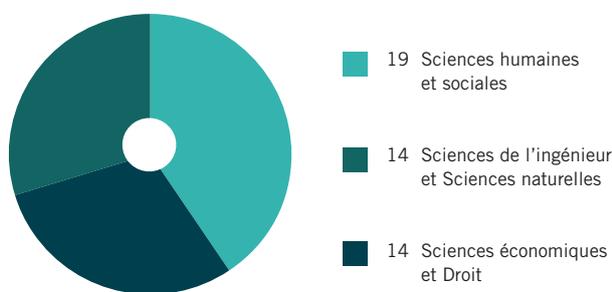
La commission scientifique examine à son tour les résultats des trois groupes d'évaluation et émet des avis de soutien ou de non soutien.

Sur la base de cette expertise scientifique, le conseil d'université prononce les décisions définitives de soutien. Pour ce faire, il intègre dans sa délibération en premier lieu la qualité académique, mais également des considérations d'ordre stratégique.

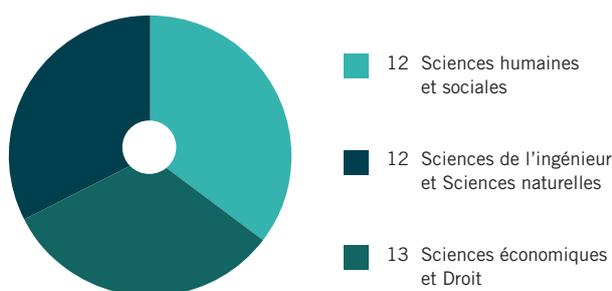
## Résultats de la campagne d'évaluation 2011-2012

Ont participé à la campagne d'évaluation 2011-2012 40 experts aussi bien nouveaux que confirmés, les présidents des groupes d'évaluation, le président de la commission scientifique accompagné de son vice-président, 3 représentants issus du monde professionnel et 3 représentants étudiants. Au total, 26 demandes de prolongation de soutien pour des cursus binationaux et 6 pour des cursus trinationaux ont été déposées et expertisées ainsi que 12 nouvelles demandes pour des cursus binationaux et 3 pour des cursus trinationaux.

Répartition disciplinaire de ces 47 demandes déposées :



Répartition disciplinaire des 37 demandes de soutien évaluées positivement :



Avec 11 nouveaux cursus sous son égide, l'UFA élargit son réseau à de nouveaux partenaires et s'ouvre à de nouvelles disciplines.

### **Vous vous demandez si votre cursus pourrait être soutenu par l'UFA ?**

L'appel d'offres et la charte d'évaluation vous donnent un aperçu des exigences et critères de qualité de l'UFA. Il est recommandé de travailler en partenariat avec un établissement dont l'offre de formation pourrait satisfaire aux exigences de cohérence et complémentarité et avec lequel vous pourriez travailler en étroite coopération à tous les niveaux du cursus intégré. Les collaboratrices du secteur « évaluation » se tiennent à votre disposition pour vous conseiller dans la mise en place de la coopération et l'élaboration des demandes de soutien.

## Les cursus et leur financement

**Un cursus évalué positivement par l'UFA bénéficie d'un financement pour la durée de soutien. Il peut alors utiliser le logo de l'UFA, bénéficier d'une subvention annuelle et profiter des avantages d'un réseau de plus de 180 établissements d'enseignement supérieur en France, en Allemagne et dans les pays tiers.**

### Spécificités des cursus de l'UFA

Mobilité et perspectives internationales sont au centre des formations soutenues par l'UFA. En règle générale, les étudiants de l'UFA valident la moitié de leurs études dans l'établissement partenaire.

Un programme élaboré en commun par les deux établissements français et allemand garantit aux étudiants la reconnaissance par l'établissement d'origine de tous les examens passés dans l'établissement d'accueil. Les étudiants des cursus de l'UFA obtiennent ainsi un double diplôme franco-allemand, donnant pleinement accès au marché du travail des deux pays et qui jouit d'une excellente image à l'international, et cela, en principe, sans allongement de la durée des études. Les étudiants bénéficient d'un encadrement et d'un soutien particuliers aussi bien dans le pays d'origine que dans le pays d'accueil. Ils passent en général la majeure partie de leurs études au sein d'un groupe franco-allemand. Le séjour dans l'établissement partenaire leur permet un approfondissement et une mise en perspective disciplinaires très précieux, tout en les poussant à acquérir un excellent niveau linguistique ainsi qu'une profonde connaissance de la culture du pays voisin. L'UFA propose des cursus qui mènent à l'obtention de diplômes reconnus en France et en Allemagne, ainsi qu'éventuellement dans un pays tiers :

- cursus intégrés de niveau licence / Bachelor ;
- cursus intégrés de niveau master sans licence (ou équivalent) commune : par exemple examen d'État du côté allemand, maîtrise ou diplôme d'École / Grande École ou d'IEP du côté français ;
- cursus de niveau master.

### Financement

L'UFA a consacré près des deux tiers de son budget à la mise en œuvre et au soutien de ses cursus ainsi qu'à l'accompagnement de ses étudiants, soit près de 7,5 millions d'euros investis au cours de l'année universitaire 2011-2012.

L'institution a ainsi soutenu 120 cursus binationaux, parmi lesquels 81 dont le premier niveau de sortie sera une licence, une maîtrise, un diplôme de grande école ou d'école ou encore un diplôme d'IEP pour le côté français. Pour le côté allemand, il pourra s'agir d'un *Bachelor*, *Staatsexamen*, *Diplom* ou *Magister*. Les 39 autres cursus étaient de niveau master. S'y ajoutent 14 cursus trinationaux qui bénéficient également d'une aide financière de l'UFA, parmi lesquels on compte 6 cursus dont le premier niveau de sortie sera une licence, une maîtrise, un diplôme de grande école ou d'école ou encore un diplôme d'IEP pour le côté français, et un *Bachelor* ou un *Staatsexamen* du côté allemand, ainsi que 8 de niveau master.

### Aides aux frais de fonctionnement

Soutenir ses établissements membres dans la mise en place de cursus d'études internationaux est l'une des principales missions de l'UFA.

En 2011, 785 000 euros ont été attribués aux établissements pour couvrir les frais de fonctionnement liés à la mise en œuvre d'un double cursus. Le montant des aides aux frais de fonctionnement varie en fonction du type de cursus et de la phase dans laquelle ce dernier se trouve. Des informations plus détaillées sur les modalités de calcul de ces aides figurent dans les règles de financement des programmes disponibles sur notre site Internet :

<http://www.dfh-ufa.org/fr/etablisements/telechargements-etablisements/regles-de-financement/>

### Aides à la mobilité

Au cours de l'exercice comptable 2011, l'UFA a consacré la majeure partie de son budget au soutien financier de la mobilité de ses étudiants.

Avec 6 millions d'euros investis, l'institution participe au bon déroulement des séjours d'études à l'étranger. Conformément aux règles de financement des programmes, l'aide à la mobilité est attribuée aux étudiants inscrits dans un double cursus soutenu par l'UFA, en phase probatoire ou établie, et évalué positivement. L'aide est attribuée à hauteur de 270 euros par mois pendant la durée du séjour dans le pays partenaire et/ou dans le pays tiers et pour une durée maximale de dix mois par année universitaire. Les cursus transfrontaliers font l'objet d'une réglementation spécifique. Dans le cas des cursus trinationaux, les étudiants originaires du pays tiers ne bénéficient de l'aide à la mobilité de l'UFA que lorsqu'ils se trouvent dans le pays partenaire (France ou Allemagne).

L'UFA accorde un soutien maximal correspondant à soixante aides à la mobilité par cursus, par année universitaire, et cela toutes promotions confondues. Lorsque le nombre total d'étudiants inscrits dans un cursus est supérieur à ce seuil, les établissements ont la possibilité de répartir l'intégralité du montant des aides entre les étudiants, de manière à verser à chacun un montant inférieur mais identique.

### Aides à la préparation linguistique

Pour l'année 2011-2012, l'UFA a investi 487 900 euros dans la préparation linguistique de ses étudiants dûment inscrits et effectuant un premier séjour dans le pays partenaire ou dans le pays tiers.

L'UFA attribue aux cursus intégrés un forfait de 4 000 euros par groupe de 40 étudiants pour ceux effectuant leur premier séjour dans le pays partenaire ou tiers et aux périodes d'études de durée significative une subvention de 300 euros par étudiant effectuant son premier séjour dans le pays partenaire ou tiers. Le montant maximal de ce soutien n'est pas plafonné.

## Les cursus et leur financement

### Journée de formation des responsables de programmes 2011

Sollicités toute l'année tant pour la gestion pédagogique qu'administrative de leur programme, 26 responsables de programmes ont bénéficié le 27 septembre 2011 d'une journée de formation interactive dans les locaux de l'UFA à Sarrebruck.

Ils ont ainsi pu se familiariser avec les différents formulaires, les outils de gestion en ligne, les règles de financement, les échéances à respecter mais aussi profiter de la journée pour échanger avec les collègues du réseau UFA et les collaboratrices du département « Évaluation et financement de programmes d'études ». La journée de formation des responsables de programmes sera reconduite en 2012.

### Étudiants

#### Inscription

Pour l'année universitaire 2011-2012, près de 5 000 étudiants se sont inscrits à l'UFA entre le 2 mai et le 30 septembre 2011. L'inscription à l'UFA est obligatoire tous les ans jusqu'à obtention du double diplôme, pour tout étudiant admis dans un cursus soutenu par l'UFA, qu'il se trouve dans son pays d'origine, dans le pays partenaire ou dans le pays tiers. Cette inscription, indispensable pour percevoir l'aide à la mobilité, permet à l'UFA de calculer le montant de la convention d'allocations pour l'année universitaire, mais aussi de connaître le parcours des étudiants : montant de l'aide à la mobilité perçue, abandon, interruption des études, obtention du double diplôme, etc.

#### Certificats

L'UFA établit pour tous ses double diplômés un certificat attestant les qualités scientifiques et interculturelles du cursus. En 2011, un nouveau certificat et une nouvelle pochette ont été créés en collaboration avec le département « Relations extérieures et partenariales » de l'UFA.

### Cours de langue en ligne

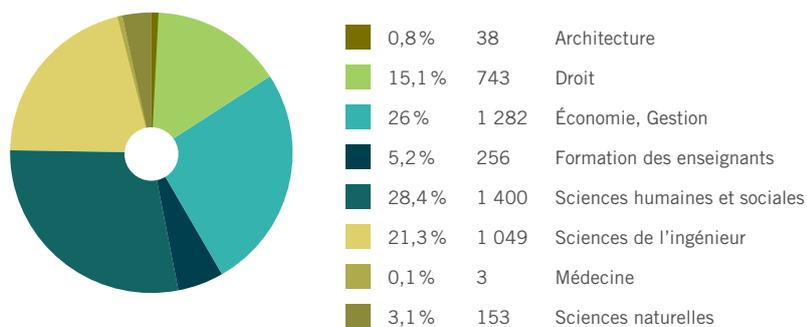
Depuis 2006, les étudiants français de l'UFA peuvent bénéficier de cours d'allemand en ligne en partenariat avec Deutsch-Uni Online. En 2011, 250 étudiants ont profité de ce service. Suite à un appel d'offre lancé à l'automne 2011, le partenariat avec Deutsch-Uni Online s'élargira à partir de la rentrée 2012-2013 afin de pouvoir proposer également aux étudiants allemands de l'UFA des cours de français en ligne.

### Représentants des étudiants

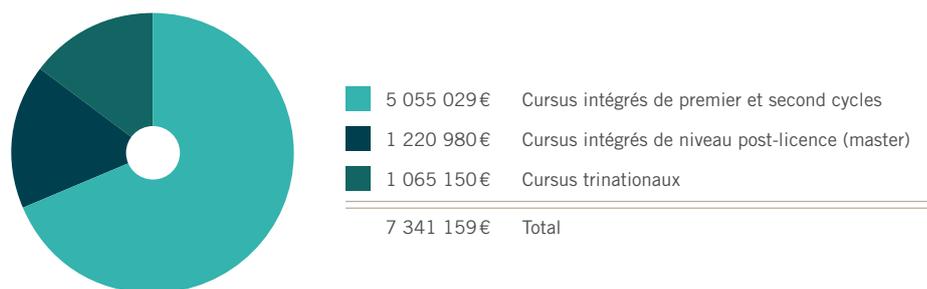
Les représentants des étudiants s'engagent pour les intérêts de tous les étudiants inscrits à l'UFA. En 2011, ils ont présenté aux établissements membres un règlement électoral adapté, ont assisté en tant qu'observateurs avec voix délibérative à la réunion stratégique du conseil d'université et répondu aux questions des lycéens et des étudiants dans le cadre du Forum Franco-Allemand.



## Répartition des étudiants par discipline



## Coût total des cursus



# Les nouveaux cursus



## Zoom sur une formation en alternance

### Coopération trinationale entre l'Université de Haute Alsace, la Duale Hochschule Baden-Württemberg et la Fachhochschule Nordwestschweiz

Stefan Hess

Responsable du programme trinationnel en Mécatronique à la Duale Hochschule Baden-Württemberg



Frédéric Heim

Responsable du programme trinationnel en Mécatronique à l'université de Haute Alsace

Depuis 1997, la Duale Hochschule Baden-Württemberg (DHBW) propose une licence trinationale en Mécatronique à Lörrach. La formation se déroule en alternance entre la Duale Hochschule Baden-Württemberg, l'Université de Haute Alsace ainsi que l'Université des Sciences appliquées de la Suisse du Nord-Ouest à Muttenz. L'UFA soutient ce cursus depuis 2011-2012. Retrouvez ci-dessous une interview des responsables français et allemand :

**Depuis 2011-2012, votre programme fonctionne sous l'égide de l'UFA. Que signifie cette coopération pour vous à l'heure actuelle ?**

**F. Heim :** La coopération avec l'UFA est avant tout un gage de qualité de notre formation qui nous permet entre autres de recruter plus facilement des étudiants.

**S. Hess :** La certification UFA est une valeur sûre dans les deux pays. C'est pourquoi notre cursus est perçu comme une formation de qualité, y compris en dehors de notre région. De plus, grâce à un soutien financier, le programme peut proposer une offre plus diversifiée et ainsi renforcer durablement les échanges interculturels entre les étudiants.

**Apprendre le français intimide pourtant beaucoup de jeunes. N'est-ce pas un problème pour les étudiants de filière technique, M. Hess ?**

**S. Hess :** Vous avez raison. C'est une « espèce » qui se fait de plus en plus rare de nos jours. C'est pourtant cette rareté, doublée d'une compétence interculturelle, qui augmentera plus tard leurs chances de réussite sur le marché du travail.

**Peu de jeunes Français ont envie d'apprendre l'allemand de nos jours. Pouvez-vous confirmer cette tendance ?**

**F. Heim :** Oui, cette tendance se révèle de plus en plus chez les jeunes. Cependant la réussite des entreprises allemandes semble susciter la curiosité de certains bacheliers

français pour cette langue et cette culture. Par ailleurs, le besoin d'ingénieurs capables de gérer des projets techniques transfrontaliers (qui nécessitent une gymnastique de pensée toute particulière) est toujours important dans le cadre d'un marché de plus en plus globalisé. Avec ce cursus, nos diplômés savent penser et raisonner en intégrant la culture étrangère.

**Proposez-vous aussi un master consécutif à cette licence ?**

**S. Hess :** Les trois universités partenaires (Duale Hochschule Baden-Württemberg, Université de Haute Alsace, Fachhochschule Nordwestschweiz / Hochschule für Architektur, Bau und Geomatik) ne proposent pas encore de master trinationnel. Cependant, grâce à un accord avec l'université française partenaire, les meilleurs diplômés peuvent intégrer directement en quatrième année d'études un cursus d'ingénieur en France.

**F. Heim :** Les étudiants peuvent poursuivre leurs études à l'UHA en Master Mécanique ou un cursus à l'ENSISA (École Nationale d'Ingénieurs Sud Alsace) et obtenir un diplôme labellisé « grandes écoles » en France après seulement 18 mois d'études complémentaires.

**Proposez-vous également des programmes de recherche transfrontaliers tels que des écoles d'été, des collèges doctoraux ou autres ?**

**S. Hess :** À ce jour, des programmes communs

transfrontaliers de recherche ont fait l'objet d'une demande de soutien et sont en projet.

**M. Hess, quelles sont les perspectives d'avenir après l'obtention du diplôme ? La région frontalière est-elle le marché principal pour vos diplômés ?**

**S. Hess :** De nombreuses perspectives sont envisageables. Plus de 85 % des diplômés allemands signent directement un contrat de travail avec l'entreprise dans laquelle ils ont été formés. La plupart ne se sont pas limités à notre région transfrontalière mais se sont dispersés dans tout le territoire et bien sûr aussi à l'international.

**Une dernière question, M. Heim : à quel emploi mène typiquement votre cursus ?**

**F. Heim :** Il n'y pas d'emploi typique ! Certains diplômés sont chargés de projets techniques dans des entreprises, d'autres ont créé leur propre entreprise, d'autres encore sont dans des fonctions commerciales, de management, ou financières... ce qui montre la grande ouverture d'esprit acquise par nos étudiants grâce à ce cursus. Nos diplômés sont employés au niveau national mais aussi international du fait de leurs compétences interculturelles (États-Unis, Australie...).

Monsieur Hess, Monsieur Heim, nous vous remercions pour cette interview. ■

# RECHERCHE



|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| Collèges doctoraux franco-allemands .....                              | 27 | Écoles d'été .....                     | 32 |
| Cotutelles de thèse franco-allemandes.....                             | 28 | Nouveaux moyens de communication ..... | 34 |
| Ateliers de recherche franco-allemands<br>pour jeunes chercheurs ..... | 29 | Les vidéos de la recherche .....       | 35 |
| Partenariats entre groupes de chercheurs<br>franco-allemands .....     | 30 | L'antenne ABG-UFA .....                | 36 |

## Collèges doctoraux franco-allemands

**En 1999, la création de l'UFA a marqué la volonté commune des États français et allemand de renforcer durablement leur coopération en matière de recherche, principalement dans le domaine de la formation des jeunes chercheurs.**

C'est pourquoi l'UFA a développé un programme de formation doctorale sous la forme du collège doctoral franco-allemand (CDFA). Ce partenariat binational est ouvert à toutes les disciplines et peut également associer un pays tiers. Il permet aux doctorants inscrits de suivre une formation doctorale franco-allemande structurée.

Le CDFA offre aux projets de recherche un cadre financier et organisationnel. Axé sur la mobilité, ce programme permet une étroite collaboration entre chercheurs français et allemands, des échanges entre les traditions universitaires ainsi que la diffusion des travaux scientifiques à l'échelle européenne et mondiale.

L'UFA finance la mobilité des doctorants à hauteur de 600 euros par mois pour une durée maximale de 18 mois. Deux indemnités d'expatriation d'un montant de 1 300 euros par mois peuvent éga-

lement être attribuées à deux doctorants pour une durée de 18 mois lorsque le CDFA a été évalué comme étant particulièrement innovant.

L'UFA finance également le fonctionnement du CDFA à hauteur de 10 000 euros par an, auxquels s'ajoutent 200 euros supplémentaires par doctorant inscrit et effectuant un séjour dans le pays partenaire.

Ainsi, en 2011, ce ne sont pas moins de 24 collèges doctoraux franco-allemands qui ont bénéficié d'une aide totale de plus de 542 000 euros. En 2011, l'UFA a reçu 6 demandes de soutien pour des CDFA, parmi lesquelles 4 demandes de prolongation et 2 nouvelles demandes de soutien, qui ont, après une évaluation positive, toutes été acceptées. Le soutien financier de ces collèges, déployé sur trois ans, a débuté le 1<sup>er</sup> janvier 2012.



### Ilse Hilbold

est doctorante sous la direction de M. Eckhard Wirbelauer de l'université de Strasbourg et de M. Thomas Späth de l'université de Bern. Elle écrit sa thèse en cotutelle dans les deux établissements et participe au collège doctoral trinational « Foule et intégration dans les sociétés anti-

« Au titre de ma cotutelle, je fais partie du collège doctoral trinational « Foule et intégration dans

les sociétés antiques », ce qui me permet de mener mes recherches dans un cadre intégré et structuré, et de collaborer avec des collègues de Bonn et de Berne. J'ai aussi des activités d'enseignement à l'Université de Strasbourg, en Histoire romaine, ma spécialité, et en langue de spécialité (cours d'allemand pour historiens). »

Retrouvez l'intégralité de l'interview sur : [www.youtube.com/user/UFADFHforschung](http://www.youtube.com/user/UFADFHforschung)

## Zoom sur le CDFA « cultures de conflit / conflits de cultures »

### Aix-Marseille Université / Eberhard Karls Universität Tübingen

Le nouveau collège doctoral « Cultures de conflit / conflits de cultures » repose sur la coopération existant depuis 1957 entre les universités d'Aix-Marseille et de Tübingen dans le domaine des sciences culturelles et historiques. Les cursus intégrés de licence et de master « TübAix » et « Études interculturelles franco-allemandes » s'inscrivent dans la continuité de ce partenariat et font l'objet d'un soutien de l'UFA.

La volonté de prolonger cette fructueuse coopération par un programme de formation doctorale intégré et de proposer aux diplômés intéressés de poursuivre une carrière scientifique dans un cadre binational existe depuis longtemps. Débutant à l'automne prochain, le collège doctoral propose des études interdisciplinaires ainsi qu'un accès bilatéral à la recherche. Cet encadrement bilatéral des thèses, accompagné de séjours de recherche des doctorants dans l'université partenaire, ainsi que des manifestations et publications communes aux deux établissements, permet, au niveau organisationnel, de mettre en place des formations doctorales entre Aix et Tübingen de manière réellement intégrée. Les travaux de recherche se concentreront sur l'apport particulier de la configuration franco-allemande dans le champ des conflits intra-européens.



Informations supplémentaires : [www.germ.uni-tuebingen.de](http://www.germ.uni-tuebingen.de)

EBERHARD KARLS  
UNIVERSITÄT  
TÜBINGEN

Aix-Marseille  
université

## De l'atelier de recherche à la formation doctorale : l'histoire d'un succès

Ce sont de jeunes chercheurs qui sont à l'origine de ce projet. En 2006, ils ont organisé le premier séminaire franco-allemand de jeunes chercheurs en droit public, grâce à l'appui des professeurs responsables et au soutien financier de l'UFA. En 2008 a suivi la création du collège doctoral franco-allemand « la comparaison des droits publics nationaux face à l'intégration européenne » dans le cadre du partenariat entre l'Université de Paris 1 Panthéon-Sorbonne, de l'Université de Strasbourg et la DHV Speyer qui bénéficie du soutien de l'UFA. L'objectif de ce collège doctoral est de renforcer l'encadrement des jeunes chercheurs qui travaillent sur des thématiques de droit public dans une perspective comparative au niveau européen et ainsi de développer un réseau franco-allemand de formation et de recherche. Le bilan des trois premières années de soutien de l'UFA a prouvé le succès du collège doctoral et a permis sa prolongation jusqu'en 2014 avec l'octroi de deux indemnités d'expatriation

du fait de l'excellence de l'évaluation scientifique. Jusqu'à présent, le soutien de l'UFA a permis à 22 doctorants d'effectuer des séjours de recherche dans le pays partenaire. Le collège doctoral se prolonge par le séminaire franco-allemand de jeunes chercheurs en droit public qui a lieu chaque année depuis 2006 grâce au soutien financier de l'UFA. En 2011, la manifestation a eu lieu à Berlin du 23 au 25 juin au Centre Marc Bloch. Le prochain séminaire aura lieu du 21 au 23 juin 2012 à Paris. Plus d'informations : <http://www.jus-publicum.eu>



## Cotutelles de thèse franco-allemandes

**Depuis 2005, l'UFA soutient des cotutelles entre la France et l'Allemagne permettant à un doctorant, encadré par un professeur français et allemand, d'obtenir un doctorat binational.**

En plus du double diplôme, la thèse menée en cotutelle présente des avantages considérables. Elle permet de s'immerger dans de nouveaux systèmes universitaires et de nouvelles cultures de recherche, d'accroître la valeur scientifique des travaux de recherche et leur diffusion au plan international, offrant ainsi davantage de débouchés sur le marché du travail. Enfin, l'expérience binationale apporte un enrichissement personnel, notamment par le biais d'échanges interculturels et d'acquisition de compétences linguistiques.

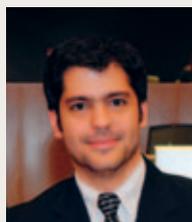
Lorsque la cotutelle de thèse est réalisée dans le cadre d'un collège doctoral franco-allemand, les doctorants peuvent profiter de son réseau et entretenir des échanges permanents avec des doctorants d'équipes de recherche qui sont issus du même domaine de spécialisation et partagent les mêmes expériences et problèmes dans un environnement binational, voire même international.

Les travaux de recherche menés dans deux pays engendrent des frais de déplacement et de séjour, tant pour les doctorants que pour les directeurs de thèse, compte tenu :

1. de la mobilité des doctorants lors de leurs séjours dans le pays partenaire ;
2. de la participation des doctorants à des colloques et des conférences ;
3. des rencontres entre les directeurs de thèse et/ou avec le doctorant ;
4. de la soutenance de thèse avec participation du jury de thèse.

Sur demande, l'UFA attribue une allocation pouvant aller jusqu'à 4 500 euros pour une durée de trois ans, destinée au remboursement des frais mentionnés aux points 1, 2 et 3. Lorsque la prise en charge

concerne uniquement les frais de déplacement des membres du jury (point 4), l'UFA peut accorder un montant maximum de 1 000 euros. L'appel d'offres, publié deux fois par an, réunit chaque année depuis 2005 environ 40 demandes de soutien auprès de l'UFA. En 2011, l'UFA a reçu 41 demandes de soutien, dont 24 ont déjà fait l'objet d'une évaluation positive. Grâce aux 118 000 euros versés par l'UFA en 2011, 120 doctorants préparant ou achevant leur thèse dans le cadre d'une cotutelle franco-allemande ont ainsi pu être soutenus.



### Fabien Théofilakis

a préparé son doctorat en Histoire à l'université de Paris Ouest Nanterre La Défense et à l'université d'Augsbourg. Il s'est vu attribué le prix de la meilleure thèse 2011 pour son travail de recherche intitulé « Les prisonniers de guerre allemands en mains françaises (1944-1949 : captivité en France, rapatriement en Allemagne) ». Le jeune Parisien n'avait initialement pas de lien particulier avec l'Allemagne, c'est seulement par simple curiosité qu'il a voulu considérer l'histoire allemande d'un autre point de vue. Fabien Théofilakis commence à bien connaître le pays et ses habitants. Il occupe désormais un poste de professeur-chercheur à l'université de Paris Ouest Nanterre La Défense, son point fort étant le travail de mémoire en Allemagne. Les récits de Fabien Théofilakis sur sa thèse sont très émouvants. « Je suis resté en contact avec quelques-unes des personnes qui ont répondu à mes questions, tantôt pleines de culpabilité, de souffrance mais aussi d'attachement pour la France. »

## Ateliers de recherche franco-allemands pour jeunes chercheurs

**Les ateliers de recherche franco-allemands constituent le cadre au sein duquel les jeunes chercheurs peuvent travailler autour d'un projet scientifique commun pendant une durée maximale de quatre jours. Par le biais de cet instrument de soutien, l'UFA favorise les transferts de connaissances entre les jeunes chercheurs au niveau binational ainsi qu'à l'échelle internationale. De plus, elle contribue aux échanges d'expériences et à la formation d'un réseau entre doctorants, jeunes docteurs et enseignants-chercheurs.**

De plus en plus de jeunes chercheurs saisissent l'opportunité de ce programme pour apprendre à organiser des manifestations scientifiques – une compétence qui ne figure pas forcément au programme de leurs études. Parallèlement à l'élargissement de leurs connaissances techniques, les participants aux ateliers développent des compétences linguistiques, organisationnelles, interculturelles, professionnelles et sociales. L'UFA attribue des allocations pouvant aller jusqu'à 10 000 euros pour l'organisation des ateliers de recherche franco-allemands.

En 2011, l'UFA a soutenu 47 manifestations, soit une augmentation de 25 % par rapport à l'année précédente, accueillant un nombre total de 1 450 participants. L'augmentation du nombre de projets s'explique notamment par un effort constant d'amélioration et d'optimisation des processus, avec le concours de la commission scientifique de l'UFA. Le coût moyen d'un atelier en 2011 était de

7 475 euros ; le total des dépenses s'élève à 351 300 euros. Face à la hausse par rapport à 2010, le conseil d'université a voté une augmentation budgétaire de 100 000 euros pour le soutien des ateliers de recherche 2011.

À partir de 2012, cet instrument de soutien sera enrichi d'une nouvelle forme qui permettra d'organiser une série de 3 à 5 colloques scientifiques, ayant pour objectif la constitution de réseaux thématiques structurés. Ces ateliers permettront, d'une part, un échange scientifique à la fois novateur et fructueux et, d'autre part, le développement d'un réseau thématique, en rapprochant et en facilitant la mobilité des partenaires de recherche. L'un des critères de soutien reposera sur la durée du programme. Ces ateliers visent plus particulièrement les établissements impliqués par ailleurs dans la mise en œuvre d'autres programmes de l'UFA (cursus, programmes de formation doctorale, PhD-track, écoles d'été, ateliers de recherche).

## Atelier de recherche: « Les mots de l'histoire: historiens allemands et français face à leurs concepts et à leurs outils »



Ce séminaire, organisé par le Centre de recherches interdisciplinaires sur l'Allemagne (CRIA) en partenariat avec l'Institut historique allemand de Paris, s'inscrit dans la continuité et le renouvellement d'une initiative que le CRIA a développé, dès 2004, avec plusieurs partenaires en France et en Allemagne. Visant à fédérer la recherche franco-allemande, le séminaire rassemble, autour d'une réflexion d'ordre essentiellement historiographique et méthodologique, chercheurs, doctorants et étudiants de master travaillant sur l'espace germanique ou utilisant une bibliographie en allemand en Sciences humaines et sociales, et spécialement en Histoire. Il s'appuie sur un

maillage de coopérations entre différentes institutions d'enseignement et de recherche à Paris mais aussi ailleurs, tant en ce qui concerne l'équipe d'enseignants-chercheurs qui anime le séminaire que des doctorants et étudiants qui y participent. Le séminaire confronte de façon réflexive des concepts clés des sciences sociales et humaines françaises et allemandes depuis la fin du XIX<sup>e</sup> siècle et porte l'attention sur leurs transferts, (ré)appropriations, importations et exportations. Placé sous les paradigmes de l'histoire croisée et de l'interculturalité scientifique et historiographique, il entend concentrer le regard sur les temporalités, les délimitations disciplinaires et l'émergence d'objets de pensée cruciaux dans le champ des Sciences humaines et sociales de part et d'autre du Rhin. Dans ce contexte, le programme du séminaire incite notamment à réfléchir sur la manière dont les différentes cultures scientifiques véhiculent, dans les mots qu'elles emploient, ce qui pour elles « va de soi » et ce qui s'impose à elles, dans le cadre plus large des sociétés dans lesquelles elles s'inscrivent. Ce séminaire repose sur un concept inédit puisque, sous la forme de l'atelier de recherche, a été organisé cette année, un cycle de sept manifestations entre décembre 2010 et juin 2011 à Paris, dans les locaux de l'Institut historique allemand. Ces manifestations ont été l'occasion de faire dialoguer entre eux et avec les autres participants du séminaire 14 historiennes et historiens français et allemands. Face à ce succès, l'UFA a décidé de pérenniser ce type de projet sous la forme d'ateliers de recherche franco-allemands et de mise en réseau des jeunes chercheurs. L'appel d'offre pour ce nouvel instrument sera publié courant 2012.

## Partenariats entre groupes de chercheurs franco-allemands

**L'UFA a développé un programme de coopération entre laboratoires français et allemands. À ce titre, elle soutient huit partenariats entre groupes de chercheurs.**

C'est pour répondre à l'objectif formulé lors du Conseil des ministres franco-allemand du 14 mars 2006 que l'UFA a développé en 2007 le programme pilote « partenariats entre groupes de chercheurs français et allemands ». Celui-ci avait pour objectif de favoriser la consolidation de la coopération entre groupes de chercheurs qui entretenaient déjà des contacts scientifiques sous la forme d'ateliers, de colloques ou de publications communes.

**Les huit projets suivants ont été sélectionnés sur la base d'une expertise scientifique binationale des dossiers de candidatures :**

- Pilius : La parole sous l'angle de l'interaction entre linguistique, cognition et physique-expérimentation et modélisation, INP Grenoble & CNRS – HU Berlin ;
- Photokat : Propriétés photocatalytiques des structures nanométriques, CRM-CNRS Marseille – TU München ;
- Cellules T des muqueuses : Analyse génétique du développement et de l'homéostasie de l'immunité mucoale, CNRS&CIML Marseille – Medizinische Hochschule Hannover ;
- Thysic : Optimisation du procédé de fabrication de thyristors en SiC, INSA Lyon, Institut franco-allemand de recherche de Saint Louis ISL – RWTH Aachen ;
- DEPHYC – Descriptions physiques du cytosquelette, Institut Curie « PhysicoChimie Curie » Paris – Université de la Sarre ;
- Anharmonicité et couplages non adiabatiques : surfaces d'énergie potentielle et dynamique multi-surface, CNRS & Université de Rennes 1 – Universität Bielefeld ;
- CB1 et stimuli aversifs – Rôle du système endocannabinoïde dans le traitement de stimuli aversifs, Université Bordeaux 2, Centre de Recherche INSERM Magendie – MPI Psychiatrie München ;
- Spectroscopie infrarouge d'ions moléculaire avec un LEL, CNRS & Université Paris-Sud – TU Kaiserslautern.

Les porteurs de projet ont pu bénéficier d'un soutien pouvant atteindre jusqu'à 100 000 euros par an pendant trois ans (2008-2011) et destiné à permettre la mobilité des chercheurs entre les laboratoires partenaires. À l'issue de cette période, six partenariats ont été prolongés d'une année, suite à leur demande et sur la base des résultats scientifiques atteints, dont la qualité a été évaluée par un tandem d'experts scientifiques franco-allemand. Ils poursuivront donc leur coopération jusqu'à mi-2012.

### Ulrich Heiz

**Chargé de programme allemand du partenariat « Propriétés photocatalytiques des structures nanométrique » entre le Centre interdisciplinaire de nanosciences de Marseille (CINaM–CNRS–UMR 7325) de l'université Aix-Marseille et l'Institut de physiques-chimie de l'université technique de Munich :**

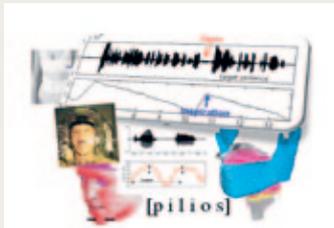
« L'établissement commun d'une infrastructure expérimentale a été une grande réussite. Nous avons produit et caractérisé des photocatalyseurs ainsi qu'examiné la réactivité photochimique dans les deux laboratoires. L'expérience très positive que nous avons vécue pendant ce projet commun nous a conduits à intensifier la coopération, notamment grâce une formation de master et doctorale sous l'égide de l'UFA. »

### Conrad Becker

**Collaborateur français du partenariat « Propriétés photocatalytiques des structures nanométriques » entre le Centre interdisciplinaire de nanosciences de Marseille et l'Institut de physiques-chimie de l'université technique de Munich :**

« Le partenariat repose sur la complémentarité des méthodes de préparation et d'analyse dans le domaine des nano-photocatalyseurs. L'échange régulier de jeunes chercheurs a fortement contribué à l'élargissement des connaissances en matière de photocatalyse au travers d'expériences communes. Il était également très intéressant, notamment pour les plus jeunes participants, d'apprendre à connaître les différentes méthodes d'approche de la recherche des deux pays. »





## PiliOS

### Que se passe-t-il lorsque l'on parle ?

Dans le cadre du projet PiliOS, la Humboldt Universität Berlin, l'INP Grenoble et le CNRS étudient en étroite coopération l'influence des particularités physiques de l'appareil phonatoire sur les propriétés des sons vocaux. Pour ce faire, des données articulatoires, acoustiques

et physiologiques des langues française et allemande sont relevées et analysées. Ces données seront confrontées au gabarit de l'appareil phonatoire afin de déterminer ce qu'il se passe réellement lorsque l'on parle, par quel moyen l'on arrive sans trop de peine à parler et quels mouvements virtuoses notre langue fait dans notre bouche.



## Pascal Perrier

Porteur du projet côté français, INP Grenoble

« Ce programme a été conçu avec une très grande flexibilité, ce qui a facilité la mobilité des chercheurs.

Il a ainsi été possible d'accueillir un chercheur post-doc pendant deux mois et puis après, si jamais il avait des contrats ailleurs de lui permettre de repartir, puis de revenir deux mois. C'est grâce à cette très grande flexibilité que nous avons pu énormément nous adapter. »



## Caterina Petrone

Post-doc dans le partenariat « PiliOS : La parole sous l'angle des Interactions entre Linguistique cognitive et physique – expérimentation et modélisation »

« Le projet PiliOS m'a permis de travailler sur les langues française et allemande qui sont très intéressantes au niveau de la prosodie du fait de leurs différences au niveau typologique. La prosodie concerne le niveau post-lexical de la parole, elle peut être comparée à la musique puisqu'elle organise la chaîne verbale grâce au rythme, au tempo et à la mélodie. Par exemple, l'usage d'une mélodie différente (descendante ou ascendante) permet de distinguer une affirmation d'une question en français et en allemand, et cela même en l'absence d'autres indices tels que l'inversion du sujet et du verbe. »

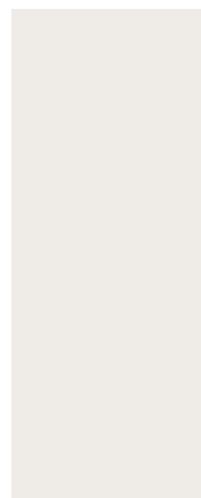
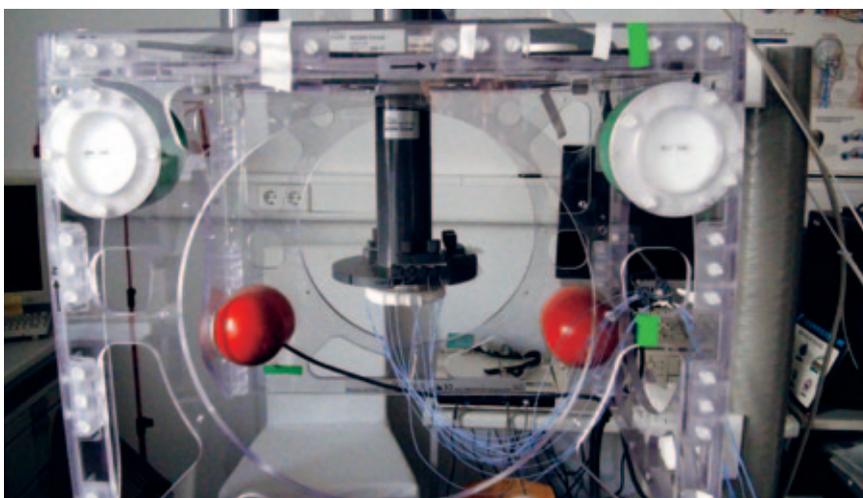
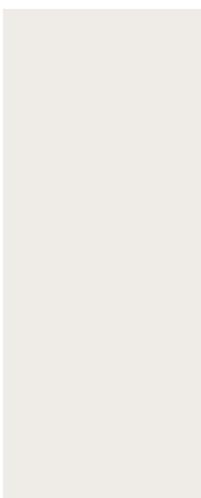


## Ulrike Demske

Professeur de linguistique en langue allemande, Universität des Saarlandes. Évaluatrice du projet « PiliOS : La parole sous l'angle des Interactions entre linguistique, cognition et physique – expérimentation et modélisation »

« Je trouve que le plus fascinant, c'est cet échange fructueux qui fait aussi bien vivre la coopération franco-allemande dans le domaine professionnel, mais également chez les doctorants et post-doc qui voyagent entre Berlin et Grenoble. C'est pour moi un exemple particulièrement beau de coopération franco-allemande. »

« Je trouve que le plus fascinant, c'est cet échange fructueux qui fait aussi bien vivre la coopération franco-allemande dans le domaine professionnel, mais également chez les doctorants et post-doc qui voyagent entre Berlin et Grenoble. C'est pour moi un exemple particulièrement beau de coopération franco-allemande. »



**L'UFA a pour vocation de mettre en réseau les chercheurs afin de développer la coopération entre communautés scientifiques française et allemande. Elle propose ainsi chaque année un programme d'écoles d'été thématiques à l'attention des jeunes chercheurs. Les écoles d'été 2011 s'inscrivent dans le cadre de la première édition d'un partenariat avec l'Ambassade de France à Berlin.**



Les écoles d'été, ouvertes à toutes les disciplines, sont portées par un partenariat entre établissements d'enseignement supérieur français et allemands auquel peut être associé un pays tiers. Les organisateurs proposent, pendant une à deux semaines, un programme scientifique de très haut niveau articulé autour d'une approche pédagogique spécifique. Ces manifestations sont destinées aux enseignants-chercheurs, aux doctorants et aux post-doctorants, ainsi qu'aux diplômés et aux étudiants en master.

Dans un environnement scientifique d'exception, ces écoles d'été constituent un cadre privilégié pour qui veut apprendre, partager ses travaux scientifiques et nouer des contacts dans la sphère de la recherche et de l'enseignement supérieur franco-allemand. Elles remplissent ainsi un triple objectif : dialogue scientifique, formation doctorale et approche réseau.

Les écoles d'été peuvent recevoir jusqu'à 30 000 euros. En 2011, l'UFA a financé l'organisation de 14 écoles d'été qui ont bénéficié d'une aide d'un montant cumulé total de près de 320 000 euros. Elles sont devenues un instrument reconnu au sein des communautés scientifiques française, allemande et internationale, comme en témoignent l'intérêt croissant qu'elles suscitent (cf. développement depuis 2002) ainsi que le profil très international des intervenants et des participants.

### 3<sup>e</sup> École d'été franco-allemande sur l'électrochimie et les nanotechnologies

Organisée par le C'Nano PACA et le Fraunhofer-Institut für Werkstoffmechanik de Halle, la 3<sup>e</sup> École franco-allemande sur l'électrochimie et les nanotechnologies s'est tenue sur l'île de Porquerolles du 18 au 23 septembre 2011. Elle faisait suite à deux écoles ayant eu respectivement lieu en 2004 au même endroit, puis en 2007 à Lozari en Corse. Toujours soutenu par l'UFA, cet événement devient un rendez-vous de plus en plus prisé par la communauté des physico-chimistes

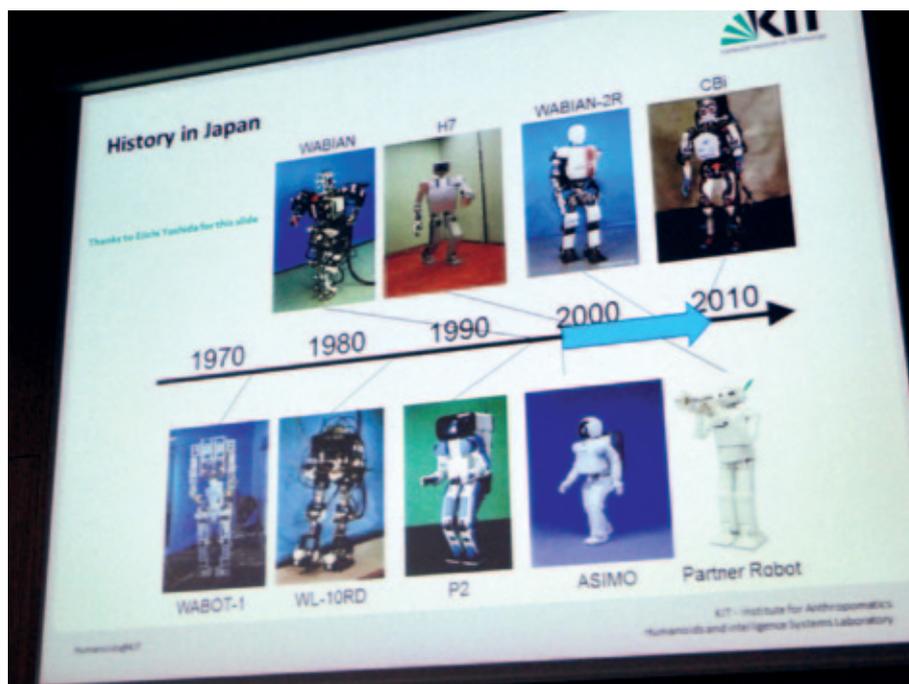


franco-allemands, et même européens. En effet, même si la majorité des 72 participants était constituée d'étudiants et jeunes chercheurs français et allemands, ce sont au total 13 pays différents (Algérie, Belgique, Brésil, Canada, Danemark, États-Unis, Italie, Pays-Bas, République Tchèque, Suède et Tunisie) qui y étaient représentés. Cette école était, par ailleurs, soutenue par le bureau PACA de la Société Chimique de France (SCF). Elle a ainsi été labellisée dans le cadre de l'Année internationale de la chimie. Un numéro spécial des Comptes Rendus Chimie sera publié en 2012. Pour plus d'informations : [www.nano-electrochem.org](http://www.nano-electrochem.org).



## Mise en réseau des jeunes chercheurs: l'action de pointe du KIT (Karlsruher Institut für Technologie)

La formation des jeunes chercheurs est un thème central de la stratégie d'avenir du KIT. La mise en réseau internationale en est une partie intégrante. Le développement de ces réseaux se fait dans des domaines de pointe tels que la mécanique numérique, les matériaux, la robotique, les nanosciences et l'environnement.



Le KIT propose régulièrement depuis 2007, avec le soutien de l'UFA, une série de manifestations (ateliers et écoles d'été) articulées autour de ces différentes thématiques scientifiques.

Cette approche permet non seulement le dialogue entre communautés scientifiques française, allemande et internationale mais a également, du fait de son caractère récurrent, un effet structurant sur chacun des réseaux thématiques constitués.

Ainsi, le domaine de la mécanique a d'abord été abordé en 2007 sous l'angle des matériaux fonctionnels modernes, puis en 2009 sous celui des modélisations multi-échelles du comportement des solides et des matériaux. En 2011 s'est tenu en robotique un premier atelier sur le thème « Humanoid and Legged Robots » suivi en septembre d'une école d'été consacrée au thème « Des humains et des robots ».

En 2010, le KIT a lancé sa première école d'été consacrée aux mathématiques appliquées à la mécanique des fluides. En 2011, une deuxième école d'été a rassemblé près de 50 scientifiques sur le thème de la quantification des incertitudes en mécanique et en

sciences des matériaux, dans le cadre de 5 sessions thématiques allant progressivement de l'approche scientifique à la pratique industrielle en France et en Allemagne.

Un autre thème central du KIT est celui des micro- et des nanosciences. Dans un atelier entre le KIT et FEMTO-ST (Besançon) ont été évaluées les possibilités d'une coopération en optique et photonique. En 2011, le KIT et l'Université de Strasbourg ont mis en place un collège doctoral « Nanostructures hybrides et électronique moléculaire ». Naturellement, ce collège se prolonge dans des écoles d'été, comme en 2011, sur les « nanostructures moléculaires ».

Le succès de la démarche du KIT est confirmé par l'organisation en 2012, en partenariat avec l'UFA, de trois écoles d'été, l'une consacrée à la mécanique des fluides, faisant suite à la première édition de 2010, l'autre sur la gestion de risques techniques et naturels dans le Rhin supérieur, et une troisième bien sûr sur les nanotechnologies dont le sujet sera « magnétisme et électronique de spin dans les nanostructures moléculaires ».

## Nouveaux moyens de communication pour le soutien à la recherche de l'UFA

Les formations doctorales binationales ainsi que l'élaboration d'un réseau de scientifiques forment les principaux objectifs de l'UFA en matière de soutien à la recherche. Le département « Formations doctorales et soutien à la recherche » a développé de nouveaux moyens de communication dans le but de mieux atteindre ses groupes cibles et de faciliter la mise en réseau des doctorants, futurs scientifiques et établissements d'enseignement supérieur. C'est pourquoi un dépliant concernant les manifestations actuelles et des pochettes d'information ont été réalisés. Les publications papier seront désormais complétées par une carte interactive accessible via Internet.

### La carte interactive du réseau

La carte du réseau permet d'obtenir une vue d'ensemble sur l'impressionnant réseau de l'UFA. Elle recense la totalité des programmes de soutien à la recherche soutenus par l'UFA. Son but est de mettre à disposition en temps réel des informations sur les établissements d'enseignement supérieur partenaires ainsi que leurs coopérations avec l'UFA en termes de recherche.

La carte interactive représente la mise en réseau des universités et grandes écoles au travers des instruments de soutien de l'UFA. Chaque établissement est présenté par une courte description.



Retrouvez la carte interactive du réseau sur Internet : <http://www.dfh-ufa.org/fr/decouvrir-lufa/les-reseaux-de-lufa/>

## Programme actuel des manifestations scientifiques

Ce dépliant donne des renseignements actuels sur les différentes manifestations de l'UFA dans le domaine de la recherche, comme



les écoles d'été, les ateliers de recherche franco-allemands pour jeunes chercheurs ou encore les collèges doctoraux. Il est consultable et téléchargeable sur le site Internet de l'UFA, et permet

aux intéressés d'avoir rapidement une vue d'ensemble claire sur les activités et événements en cours ou à venir.

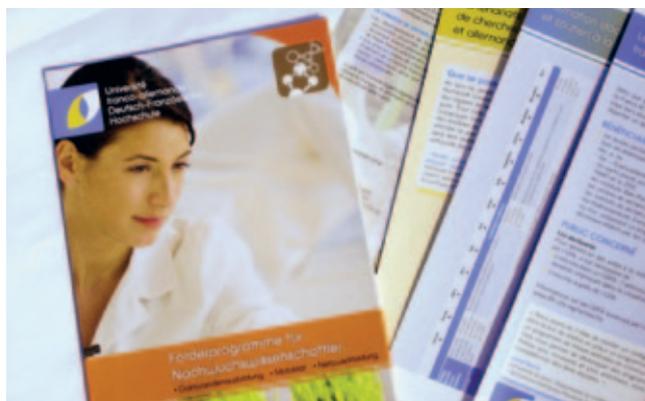
## FAQ's sur les cotutelles de thèse

Notre brochure FAQ met l'accent sur les questions les plus fréquemment posées concernant la cotutelle de thèse franco-allemande. Un catalogue complet contenant toutes les informations sur les formalités



nécessaires, de la convention de la cotutelle à la soutenance, est également disponible sur simple demande.

## Fiches d'information sur les « programmes de soutien aux jeunes chercheurs »



La nouvelle pochette « Soutien aux jeunes chercheurs » donne des renseignements sur les différents instruments de soutien de l'UFA dans le domaine de la recherche. Les intéressés obtiennent ainsi les renseignements nécessaires sur les avantages et les exigences des différentes procédures. Les informations complémentaires à propos des conditions au soutien sont données de façon claire et compréhensible, tout comme les délais d'évaluation et d'appel d'offre.

## Retrouvez les vidéos de la recherche



L'UFA a rencontré entre juin et septembre 2011 de nombreux partenaires impliqués dans ses programmes de coopération afin de réaliser des courts métrages présentant ses activités de soutien à la recherche. Les responsables de ces programmes et les jeunes chercheurs qui y participent ont été interviewés et filmés durant l'évènement. Ces courts-métrages témoignent de la diversité et de la richesse du réseau des chercheurs et jeunes chercheurs partenaires de l'UFA.

L'UFA a également suivi des écoles d'été, ateliers et partenariats sur différents thèmes, aussi bien en France qu'en Allemagne. Elle a ainsi participé à une école d'été dans le domaine des sciences naturelles en Alsace et ainsi qu'à une manifestation portant sur l'histoire et qui s'est déroulée chaque jour à un endroit différent à Berlin et dans ses environs. Ce fut l'occasion pour l'UFA de recueillir le témoignage des

jeunes chercheurs concernant leurs motivations à évoluer dans un environnement scientifique binational. Les doctorants ont également l'opportunité, dans le cadre de sessions-poster, des tables rondes ou ateliers, d'obtenir des conseils pour mener à bien leurs travaux de recherche et de discuter avec des experts scientifiques.



Que ce soit en Normandie, en Alsace ou encore à Berlin, l'enthousiasme et l'entrain des jeunes scientifiques à échanger à propos des résultats de leur recherche et à recevoir de nouvelles impulsions de la part d'intervenants d'origine internationale s'est fait partout ressentir.



## Thèmes 2011

- Mars** : les réseaux sociaux
- Juin** : la chimie
- Septembre** : les femmes dans la science
- Décembre** : le VIE

## Contenu

- agenda
- revue de presse
- article thématique
- interview de docteurs

## Abonnement

antenne-abg@dfh-ufa.org



## Manifestation conviviale et informative à double objectif :

- promouvoir l'antenne et ses activités auprès des doctorants et des multiplicateurs ;
- permettre aux participants de réfléchir à de nouvelles pistes professionnelles en dehors du secteur académique tout en recueillant des conseils de la part de docteurs expérimentés.

Avec le soutien de :



## Atelier de 4 jours pour préparer les doctorants aux candidatures en France et en Allemagne :

- aspect concret et interdisciplinaire ;
- 4 grandes thématiques : communication vers le secteur non-académique, identification et valorisation des compétences, perspectives professionnelles, différences interculturelles en entreprise ;
- simulation d'entretien de recrutement.

Avec le soutien de : OFAJ  
DFJW



## Séminaire de 6 jours en langue anglaise pour développer les capacités de communication, de création d'entreprise et d'innovation des doctorants :

- Communication : session « poster », présentation théâtrale du projet de recherche ;
- Entrepreneuriat : techniques créatives, propriété industrielle, business plan ;
- Innovation : travail sur 4 problématiques fournies par 4 PME de la Grande Région (IEE, Luxembourg–Heng Sieng, France–PTP Industry, France–x47 GmbH, Allemagne) ;
- Carrière : définition du projet professionnel, marché de l'emploi, employabilité des docteurs.



Avec le soutien de :



## Agenda 2011

|                    |   |                  |   |
|--------------------|---|------------------|---|
| <b>19.01</b>       | Apéro Doc Hambourg (sciences exactes)                   | <b>04.07</b>     | Journée d'information sur les études en France, Aix-la-Chapelle |
| <b>19.05</b>       | Apéro Doc Forbach (innovation et création d'entreprise) | <b>15.07</b>     | Ecole d'été SoMaS, Mittelwihr                                   |
| <b>21.05</b>       | Salon « StudyWorld », Berlin                            | <b>16.-21.10</b> | European Doctoriales, Ventron                                   |
| <b>25.05</b>       | Rencontres Universités Entreprises, Paris               | <b>17.11</b>     | Forum Tremplin Doctorants, Paris                                |
| <b>09. - 13.06</b> | Atelier CV&Co, Sarrebruck                               | <b>18.11</b>     | Apéro Doc Strasbourg (SHS)                                      |
| <b>10.06</b>       | Forum transfrontalier BioTechno, Strasbourg             | <b>19.11</b>     | Atelier AvanThèse, Strasbourg                                   |
| <b>30.06</b>       | Apéro Doc Bonn (sciences exactes)                       | <b>01.12</b>     | Apéro Doc Hambourg (SHS)  |



Le jeu de l'œuf a été une étape importante des European Doctoriales. Répartis en équipes pluridisciplinaires et internationales, les participants ont relevé le défi de construire une machine volante qui devait permettre à un œuf d'être jeté du deuxième étage du bâtiment sans que celui-ci se casse au sol.

Cet exercice a encouragé l'esprit d'équipe et la communication interculturelle, la créativité ainsi que la gestion du temps et du budget (chaque élément de construction – crayon, scotch, colle, papier, etc. – avait un prix permettant ainsi de calculer le coût de revient de la machine construite). Les équipes ont été jugées sur le design, l'efficacité et le coût de leur machine volante.

### L'année 2011 en chiffres

**6** partenaires

**51** intervenants

**9** personnes interviewées

**269** participants

**5** Apéro Docs

**2** nouveaux projets (CV&Co et European Doctoriales)

**4** newsletters

**7** Participation à manifestations

### Activités 2011 réalisées avec la participation de :

**N.Bajwa** (bbb consulting), **R.Barth** (KPMG), **M.Bauer** (Carbolution Chemicals), **N.Beck et son équipe** (CST PRES Lorraine), **S.Böddeker** (Proberacor), **W.Böhmer** (consultant), **K.Bohr** (ars+polis consulting), **M.Brenker** (bbb consulting), **D.Breuninger** (BASF), **R.Broechler** (Intrasoft International), **D.Chikato** (Chikato Sales & Recruitment Consulting), **H.El-Dakhkani**, **F.Elster** (Jugendbildung Hamburg), **D.Dumay** (Arcelor Mittal), **A.Dürschmid** (EURES), **P.Farges** (Université Paris 3), **N.Faure** (CIERA), **H.H.Fischer** (Kelly Scientific), **C.François** (Heng Sieng), **A.Goodman** (VITAE), **H.Grünhagen** (Gründungsbüro TU Kaiserslautern), **M.Hader** (Roland Berger Strategy Consultants), **Y.Hijazi** (Actimage), **M.-H.Hirtz-Martin** (consultante), **A.Hofmann** (Zeit-Stiftung), **C.Jouanique-Dubois** (IEE), **A.Koch** (PVA Saarbrücken), **B.Kramer** (DFGWT), **H.Kuhn** (Norgenta), **G.Laguet** (PTP Industry), **T.Lang** (ABG Intelli'Agence), **S.Leflond** (CEI Promotech), **H.Lukoschat** (Femtec), **Z.Mahayni** (3conManagement), **L.Marquant** (Rhodia), **A.Nierhoff-Fassbender** (consultante), **S.Pellegrin** (ABG Intelli'agence), **A.Piscopo** (Titanium Innovations), **M.Remmert-Rieper** (TuTech Innovation GmbH), **B.Roussel** (INPL), **C.Saracco** (ENSAS), **N.Schneider** (Air Liquide), **R.Schnieders** (DB), **M.Schrinner** (Bayer), **H.-P.Schwarz** (Saarland Unternehmens- und Personalberatung), **I.Soraru** (consultante), **P.Stenzel** (Office K61), **P.Streicher** (BASF), **P.Strobel** (saarland.automotive), **J.Tedd** (Tedd's Consultants), **L.Theunis** (doctorat.be), **N.Torcelli** (ARTE), **P.Truchot** (INPL), **M.Vollhardt** (Johnson & Johnson), **A.Walter** (Airbus), **K.Wiegrefe** (Spiegel)

# RELATIONS EXTÉRIEURES ET PARTENARIALES



|   |    |
|---|----|
| Marketing et recrutement des étudiants .....  | 39 |
| Forum Franco-Allemand .....   | 42 |
| Fidélisation des étudiants, soutien à<br>l'insertion professionnelle et relations<br>diplômés ..... | 44 |
| Coopérations avec le monde économique .....   | 48 |

## Marketing et recrutement des étudiants

L'éventail des missions du département « Relations extérieures et partenariales », créé en 2010, couvre les relations publiques, le marketing, les relations diplômés, les relations entreprises ainsi que la récolte de fonds. Parmi les groupes cibles du département figurent, d'une part, les étudiants potentiels, parents, enseignants et institutions partenaires et, d'autre part, les étudiants actuels, doctorants et diplômés de l'UFA, associations de diplômés, responsables de programmes et représentants du monde professionnel.



L'UFA a intensifié en 2011 ses activités de marketing dans le domaine de la formation et de la recherche afin de promouvoir ses activités, ses cursus ainsi que ses programmes de soutien aux doctorants et jeunes chercheurs auprès d'un public plus large. S'adressant à des groupes cibles très variés, l'UFA a réalisé au cours de l'année de nombreuses publications qui ont fait l'objet d'une diffusion régulière auprès des lycées, établissements d'enseignement supérieur et institutions partenaires, notamment à l'occasion de la Journée franco-allemande au mois de janvier.

Cette année, l'UFA a participé à plus de 30 salons étudiants, journées d'orientation scolaire et manifestations organisées par des institutions partenaires dans de nombreuses villes françaises et allemandes. Elle a également pris part à des salons européens, notamment à Bruxelles, Copenhague, Varsovie et Luxembourg.



Un des événements majeurs a été la participation au 6<sup>e</sup> salon « StudyWorld – Salon international pour les études, les stages et la formation continue académique », une initiative soutenue par l'équipe « Studieren in Frankreich / CampusFrance », par l'Ambassade de France à Berlin et par l'UFA. Ce salon a accueilli les 20 et 21 mai à Berlin 175 exposants, issus de 25 pays différents, ainsi que 9 000 visiteurs. Ceux-ci ont pu s'informer sur les cursus et les possibilités de stages à l'échelle internationale. La France étant l'invité d'honneur de cette édition, ce ne sont pas moins de 49 universités et institutions exposantes françaises qui étaient au rendez-vous, une représentation record depuis l'existence de cette manifestation.

Parallèlement aux manifestations externes s'est tenue les 26 et 27 mai à Wernigerode la double manifestation de l'UFA, l'assemblée des établissements membres et la rencontre des responsables de programmes et des experts, à laquelle 180 responsables de programmes et experts des deux pays ont participé.

En 2011, 23 étudiants de l'UFA se sont rendus dans leurs anciens lycées en France et en Allemagne en tant qu'ambassadeurs de l'UFA. Leur objectif : faire partager aux élèves, parents et enseignants leur expérience au sein d'un cursus intégré et présenter l'offre de formations que propose l'UFA. Mission accomplie puisque ce moyen de communication, direct et interactif, rencontre un franc succès, tant auprès des élèves et des enseignants que des ambassadeurs UFA. En termes de communication marketing, l'engagement de ces étudiants souligne le potentiel de synergie au sein du réseau. C'est pourquoi l'UFA soutient ce genre d'actions en remettant de la documentation, des objets promotionnels, un certificat ainsi qu'un cadeau de remerciement.



En 2011, 23 étudiants de l'UFA se sont rendus dans leurs anciens lycées en France et en Allemagne en tant qu'ambassadeurs de l'UFA. Leur objectif : faire partager aux élèves, parents et enseignants leur expérience au sein d'un cursus intégré et présenter l'offre de formations que propose l'UFA. Mission accomplie puisque ce moyen de communication, direct et interactif, rencontre un franc succès, tant auprès des élèves et des enseignants que des ambassadeurs UFA. En termes de communication marketing, l'engagement de ces étudiants souligne le potentiel de synergie au sein du réseau. C'est pourquoi l'UFA soutient ce genre d'actions en remettant de la documentation, des objets promotionnels, un certificat ainsi qu'un cadeau de remerciement.

# Marketing et recrutement des étudiants

La coopération avec des partenaires institutionnels tels que le DAAD, l'Institut Goethe à Paris, l'Office franco-allemand pour la Jeunesse, l'Institut français et la Plénipotentiaire de la République fédérale d'Allemagne pour les relations culturelles franco-allemandes a joué un rôle tout aussi important en 2011. En témoignent les brochures *L'allemand, passeport pour l'avenir*, *Französisch à la carte* et *Wege in die Zukunft*, ainsi que l'initiative « All »ES–Action pour l'Allemand dans l'enseignement supérieur qui ont pour but d'encourager les enfants et les jeunes à apprendre la langue du pays voisin, de l'école à l'université.

Les publications de nos partenaires



## Sarah Nowacki

Étudiante en licence du cursus « Études franco-allemandes : Communication et coopération transfrontalière »,  
Université de Lorraine  
Universität des Saarlandes



« Faire un double cursus, c'est étudier dans deux systèmes universitaires différents, découvrir de nouvelles méthodes de travail et suivre un parcours qui sort de l'ordinaire. En plus de perfectionner ses connaissances linguistiques rapidement, faire partie d'un groupe binational est très motivant car échanger avec les autres est un enrichissement aussi bien sur le plan personnel qu'universitaire.

Jusqu'à présent, cela a été un atout indéniable concernant mes recherches de stages et d'emplois. Je suis donc confiante pour mon avenir. »

## Anne-Sophie Morvan

Étudiante en licence du cursus BerMuPa (Berlin-Munich-Paris)  
Droits français et allemand,  
Université Panthéon Assas (Paris 2)  
Humboldt-Universität zu Berlin



« Prendre part au cursus BerMuPa proposé par l'Université Panthéon-Assas et la Humboldt-Universität zu Berlin est une expérience extrêmement enrichissante, qui me permet de prendre du recul par rapport à mes connaissances en droit français, m'offre également la possibilité de découvrir la culture de notre pays partenaire et d'entreprendre divers projets avec les membres de mon programme,

notamment dans le cadre de l'association de notre programme d'études ([www.bermupa.org](http://www.bermupa.org)).

Saisissez donc la formidable opportunité de prendre part à un cursus intégré franco-allemand, vous ne le regretterez pas ! »

## Les publications de l'UFA



### Christina Böhnke

Diplômée en Sciences économiques,  
Université Paris Ouest Nanterre La Défense  
Johannes Gutenberg-Universität Mainz



« Outre les compétences en gestion, économie et mathématiques que mes études m'ont permis d'acquérir, j'ai eu l'occasion d'être en totale immersion linguistique pendant mon année passée à Paris. Grâce au groupe binational que nous étions ainsi qu'aux nombreux échanges avec les personnes de ma promotion, j'ai vite été très entourée et me suis fait beaucoup d'amis. Tout cela m'a permis d'apprendre à connaître la culture, la langue et les gens du pays beaucoup plus rapidement. Je conseille vivement à quiconque veut élargir son champ de compétences, être confronté à de nouveaux défis et prouver son ambition, de s'inscrire dans un cursus intégré en économie. »

### Florian Schnitzler

Étudiant en Gestion,  
Université de Lorraine  
Hochschule für Technik und  
Wirtschaft des Saarlandes



« La réalisation de projets communs sous forme d'équipes binationales possédant un bagage interculturel était une occasion en or pour apprendre à se connaître et combiner deux modes de pensées. Nos professeurs aussi bien en Allemagne qu'en France étaient très souvent surpris de la synergie et de la créativité qui résultaient d'une telle collaboration. Cela montrait la valeur ajoutée d'un travail d'équipe franco-allemand. »



**Le Forum Franco-Allemand a connu pour sa 13<sup>e</sup> édition, les 18 et 19 novembre à Strasbourg, un vif succès. Quelques 6 000 visiteurs et 147 exposants, acteurs de l'enseignement supérieur, du monde économique ainsi que de la coopération franco-allemande et européenne ont participé à la manifestation.**

Cette année encore, l'excellence des formations supérieures franco-allemandes a été mise à l'honneur. C'est dans un contexte européen que les lycéens et étudiants du 1<sup>er</sup> cycle se sont informés auprès d'un grand nombre d'établissements d'enseignement supérieur, d'institutions mais aussi d'entreprises à visée internationale. Forts de conseils avisés, ils ont réfléchi à leur avenir de manière concrète en naviguant entre les différentes formations et leurs débouchés en France, en

Allemagne et au sein de toute l'Europe. De plus, les jeunes diplômés à la recherche d'un stage ou d'un emploi ont eu l'opportunité de rencontrer les recruteurs présents sur le salon et de poser leur candidature. Le Forum Franco-Allemand reste ainsi fidèle à son objectif : permettre aux étudiants et jeunes diplômés de prendre conscience des atouts majeurs qu'offre la mobilité pour intégrer le marché de l'emploi.

### Programme d'accompagnement

Avec un succès toujours aussi marqué, le Forum Franco-Allemand a également proposé de nombreux ateliers pratiques, comme des tests de langue, des stands d'information sur la recherche d'emploi, la mobilité, la sécurité sociale transfrontalières et les retraites.

Ainsi, plus de 500 futurs bacheliers et *Abiturienten* ont participé à des entretiens d'aide à l'orientation ainsi qu'à des ateliers de présentation des formations supérieures bi- et trinacionales et de leurs débouchés. Ces différentes manifestations ont permis aux représentants des milieux d'affaires, aux responsables d'établissements et de cursus universitaires franco-allemands ainsi qu'aux étudiants avancés dans leur cursus intégré de partager leur expérience avec les visiteurs du salon.

Le service culturel de l'Ambassade de France en Allemagne a également participé à la manifestation. En effet, il a permis à des élèves en fin de scolarité secondaire des établissements de l'AEFE en Europe centrale (Allemagne-Suisse-Autriche), mais également à des élèves des établissements allemands ayant des sections françaises, européennes et internationales (Abi-Bac, sections bilingues) de venir au forum.



## Inauguration

Le salon a été inauguré au Conseil régional d'Alsace par :

**Sophie Rohfritsch**, représentant Philippe Richert, ministre chargé des collectivités territoriales et président du Conseil régional d'Alsace ;

**Catherine Trautmann**, ancienne ministre, députée européenne et vice-présidente de la communauté urbaine de Strasbourg en charge du développement économique, de l'enseignement supérieur et de la recherche qui était également marraine de cette édition ;

**Ulrich Hochschild**, consul général de la République fédérale d'Allemagne à Strasbourg ;

**Michael Ohnmacht**, conseiller pour les relations franco-allemandes, secrétaire général adjoint pour la coopération franco-allemande auprès du ministère des Affaires étrangères et européennes (MAEE) ;

**Hélène Duchêne**, directrice des politiques de mobilité et d'attractivité au MAEE ;

**Chantal Manès-Bonnisseau**, sous-directrice des affaires européennes et multilatérales au ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (MESR) ;

**Pierre Monnet**, président du Forum Franco-Allemand et vice-président de l'UFA ;

**Otto Theodor Iancu**, président de l'UFA.



## Prochaine manifestation

Le 14<sup>e</sup> Forum Franco-Allemand aura lieu les 16 et 17 novembre 2012 au Palais des Congrès de Strasbourg – Entrée Schweitzer.

## Chiffres

94 établissements d'enseignement supérieur

28 institutions

25 entreprises et centres de recherche

8 partenaires média

6 pays représentés (Allemagne, Autriche, Belgique, France, Luxembourg, Suisse)

6 000 visiteurs

## Le site Web du Forum Franco-Allemand en 2011: [www.dff-ffa.org](http://www.dff-ffa.org)

Le site Internet du Forum Franco-Allemand, qui met à la disposition des étudiants UFA et des recruteurs une CV-thèque et permet de diffuser des offres d'emplois et de stages, a été visité 238 430 fois par 154 610 visiteurs uniques. Depuis 2011, le FFA est également présent sur le réseau social Facebook à partir duquel il relaie des informations franco-allemandes et ses annonces en ligne.

# Fidélisation des étudiants, soutien à l'insertion professionnelle et relations diplômés



**Fidéliser les étudiants à l'UFA, tel est le défi majeur auquel l'institution franco-allemande doit continuer de répondre en tant qu'organisme de soutien. Très souvent, les étudiants inscrits dans deux voire trois établissements partenaires ne connaissent pas encore assez bien l'UFA. C'est pourquoi ce champ d'action a été renforcé en 2011.**

## Marketing direct

Parallèlement à la publication d'articles et d'informations sur les réseaux sociaux (Facebook, Twitter, blog, YouTube) et via la plateforme d'e-mailing (newsletters), supports de communication gérés par la cellule « Communication institutionnelle et relations presse », le département 2 réalise régulièrement des campagnes mail auprès de ses étudiants, en ciblant des thèmes précis. Elle espère, par le biais de ces actions, fidéliser davantage les étudiants et ainsi renforcer leur lien avec l'UFA. Les premières retombées positives se sont déjà fait

ressentir, comme les 200 nouveaux « J'aime » récoltés sur la page Facebook de l'institution suite à l'envoi du mail de bienvenue du président de l'UFA.

En outre, la pochette de diplôme et le certificat qui sont remis à chaque étudiant à l'issue de sa formation ont été retravaillés. La plus-value du cursus et du diplôme est davantage mise en valeur. La pochette de diplôme informe désormais les nouveaux diplômés sur les projets et actions proposés par l'UFA.



## Entraînements interculturels à la candidature

À l'initiative de l'UFA, l'entraînement interculturel à la candidature (EIC) est proposé trois fois par an. Il a pour objectif de faciliter l'insertion professionnelle des étudiants et diplômés de l'UFA sur le marché de l'emploi international. Outre l'aide à la candidature, ces séminaires sont des

lieux d'échanges entre des jeunes de différentes filières et, lors du dîner d'affaires, de dialogue avec des représentants du monde économique. En 2011, les entraînements à la candidature ont eu lieu à Sarrebruck, Forbach et Berlin.

## Deux événements marquants ont ponctué cette année :

### Le 10<sup>e</sup> entraînement interculturel à la candidature

Le 10<sup>e</sup> entraînement interculturel à la candidature a eu lieu du 1<sup>er</sup> au 3 avril. À l'occasion de cet anniversaire, l'UFA a proposé un programme particulier. L'inauguration officielle du séminaire a ainsi eu lieu à la Villa Europa à Sarrebruck, en présence de représentants des ministères de tutelle français et allemand, ainsi que des établissements d'enseignement supérieur et de l'économie. Parmi les invités au dîner d'affaires figuraient non seulement des représentants du monde économique de France et d'Allemagne, mais également les anciens participants des précédents entraînements à la candidature, l'objectif étant de permettre aux anciens et actuels participants de se rencontrer et d'échanger sur leurs d'expériences.

### Le premier entraînement interculturel à la candidature sponsorisé par un partenaire privé

L'UFA a organisé pour la première fois un entraînement à la candidature en coopération avec un partenaire privé, le Crédit Agricole de Lorraine. Parallèlement au programme classique, plusieurs temps forts ont été proposés aux participants lors de ce séminaire : l'inauguration officielle a eu lieu le 2 septembre en présence de représentants du monde politique et économique – tels que Nathalie Griesbeck, députée européenne et vice-présidente du Conseil général de la Moselle, Paul Fellingner, président de la Communauté d'agglomération de Forbach, Philippe Cerf, consul général de France à Sarrebruck et Michel Rallet, directeur général du Crédit Agricole de Lorraine. Outre le dîner d'affaires avec la participation de représentants du monde économique des deux pays, inauguré par Marie-Jeanne Derouin, présidente de la section Allemagne des conseillers du Commerce extérieur de France (CCEF), une soirée spéciale Crédit Agricole a eu lieu le samedi soir. À travers plusieurs présentations, l'entreprise a fait découvrir ses différents champs d'action aux diplômés de l'UFA.

## Échanges au sein du réseau



Dans le cadre du développement et de l'élargissement de son réseau, l'UFA a invité des étudiants, doctorants et diplômés à différentes manifestations. Un dîner avec la participation de membres du conseil

d'université de l'UFA a ainsi été organisé au mois de juin. L'objectif de cette rencontre était de favoriser la communication entre les membres du conseil et les représentants du réseau UFA – étudiants, diplômés et doctorants – et de leur permettre d'en savoir plus sur les cursus, les projets de recherche et le parcours professionnel des étudiants et doctorants soutenus par l'UFA, à travers un contact direct. En outre, cela a été une excellente occasion pour les représentants du réseau de faire personnellement connaissance avec les représentants des ministères de tutelle, des institutions partenaires, des entreprises ainsi que des établissements d'enseignement supérieur.

L'UFA prévoit la reconduction de ces rencontres afin de renforcer les relations et échanges entre les différents représentants de son réseau. Dans ce contexte, les représentants des étudiants ont à nouveau joué un rôle essentiel durant cette année 2011 et ont été régulièrement impliqués par l'UFA dans les activités liées à la fidélisation des étudiants et aux relations diplômés.

## Rencontre annuelle des diplômés à Strasbourg - une plateforme destinée aux échanges et à la mise en réseau



un forum d'échange d'informations et d'expériences. Parallèlement aux représentants des associations de diplômés et aux diplômés envi-

La réunion annuelle des associations de diplômés s'est tenue au mois de novembre à Strasbourg. Cette rencontre informelle vise à offrir aux associations de diplômés au sein du réseau UFA

sageant la création d'une association, des représentants des étudiants ainsi que des membres du directoire de l'Association des Amis de l'UFA ont pris part à ces échanges.

En outre, l'UFA a participé à des manifestations organisées par des associations de diplômés et à des remises de diplômes. Elle a également accueilli dans ses locaux une conférence sur le marché de l'emploi franco-allemand qui avait été organisée à l'initiative d'étudiants et de diplômés de l'Institut Supérieur Franco-Allemand des Techniques, d'Économie et de Sciences (Université Paul Verlaine de Metz et HTW des Saarlandes) et des représentants économiques des deux pays.

# Fidélisation des étudiants, soutien à l'insertion professionnelle et relations diplômés



## Résultats de l'enquête sur le devenir des diplômés

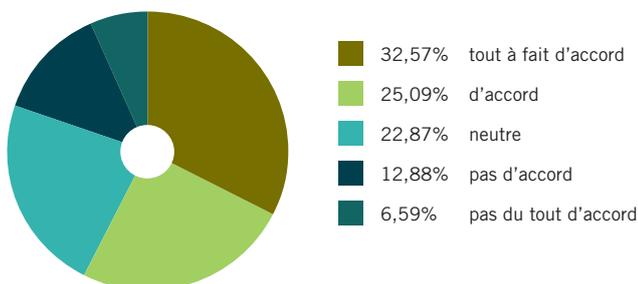
Afin de suivre au plus près le devenir professionnel de ses étudiants sortants, l'UFA a effectué durant l'année 2011 une enquête auprès de ses diplômés. En effet, l'université souhaitait en savoir davantage sur les expériences des anciens étudiants lors de leur insertion puis pendant leur parcours professionnel, pour permettre d'assurer la qualité des cursus et, par conséquent, d'offrir aux futurs diplômés une aide précieuse lors de leur accès au marché du travail à l'international. Parallèlement aux indications générales relatives aux études supérieures, le rapport entre qualité des double diplômes et carrière professionnelle constituait l'essentiel du sondage. L'enquête s'est échelonnée sur deux mois et s'adressait à tous les diplômés de l'UFA ayant achevé leurs études franco-allemandes depuis l'année 2000. Le renforcement du dialogue entre l'UFA et son réseau a permis d'obtenir un taux de réponses au sondage particulièrement élevé (1 505 réponses dont 1 360 exploitables contre 309 réponses en 2006).



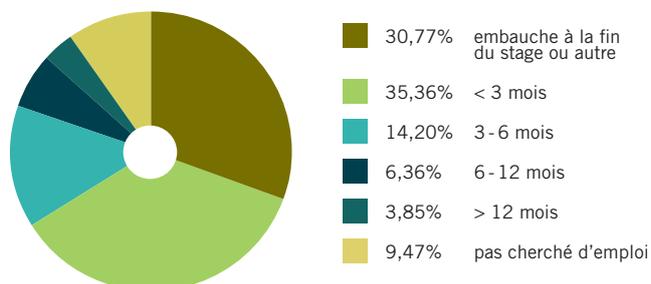
Cette enquête a révélé les résultats suivants : pour la majorité des double diplômés, le diplôme franco-allemand a constitué un atout lors de leur entrée sur le marché du travail. Seuls 24 % des diplômés de l'UFA ont cherché pendant plus de trois mois avant de trouver un

emploi adéquat. Plus de deux tiers d'entre eux exercent un emploi dans le domaine du franco-allemand ou dans un autre contexte international. Près de 84 % recommanderaient sans hésitation un cursus intégré franco-allemand à de futurs étudiants.

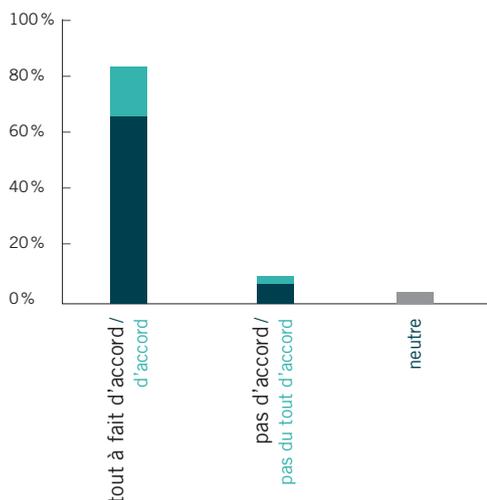
### Double-diplôme — un atout pour l'insertion professionnelle ?



### Durée de la recherche d'un emploi adéquat



**84,2 % des diplômés recommanderaient sans hésitation un cursus intégré franco-allemand à de futurs étudiants.**



## Soutien financier aux associations de diplômés



Actuellement, l'UFA compte près de 30 associations de diplômés au sein de son réseau. Le soutien financier accordé aux associations demeure partie intégrante de la relation qu'entretient l'UFA avec ses diplômés. Afin de mener à bien la réalisation de projets comme l'organisation de manifestations ou encore l'élaboration d'un annuaire, l'UFA peut accorder aux associations une subvention annuelle pouvant aller jusqu'à 2 500 euros. La création d'une association peut également être financée par ce biais. En 2011, 16 associations ont bénéficié d'un soutien de l'UFA.

Afin de garantir davantage de flexibilité aux associations de diplômés dans l'élaboration de leurs projets, l'appel d'offres a été modifié. Depuis, l'UFA peut soutenir jusqu'à deux manifestations par an, mettant davantage l'accent sur la communication des associations. Elle leur offre la possibilité de publier sur son site internet des articles avec photos sur le projet qui fait l'objet d'un soutien. L'objectif poursuivi est de permettre un échange d'informations entre les associations de diplômés, existantes et futures, au sein du réseau de l'UFA et de les relier entre elles. Dans le cadre du projet soutenu, la visibilité de l'UFA devra être mieux assurée grâce à la publication de son logo « label Alumni ».

## Liste 2011 des associations de diplômés soutenues par l'UFA

|   |   |
|---|---|
| <b>ACFA Paris-Potsdam</b><br>Droit  | <b>CHTIMUES Münster-Lille</b><br>Sciences humaines et sociales                      |
| <b>ADKG Karlsruhe-Grenoble</b><br>Sciences de l'ingénieur                       | <b>CLANCI Mainz-Dijon</b><br>Sciences humaines et sociales                          |
| <b>AEFA Nantes-Mainz</b><br>Droit   | <b>EFA-CECT Saarbrücken-Metz</b><br>Sciences humaines et sociales                   |
| <b>AEJFA Köln-Paris</b><br>Droit  | <b>EIRE Eichstätt-Rennes</b><br>Sciences humaines et sociales                       |
| <b>AGKV Association Gerhard Kiersch Verein</b><br>Sciences humaines et sociales | <b>FAARE Augsburg-Rennes</b><br>Sciences économiques et de gestion                  |
| <b>ALW Würzburg-Lyon</b><br>Sciences naturelles                                 | <b>FIFA Bordeaux-Stuttgart</b><br>Sciences humaines et sociales                     |
| <b>BEMAREMA HU Berlin</b><br>Sciences économiques et de gestion                 | <b>Netzwerk Doppeldiplom e.V. Braunschweig-Compiègne</b><br>Sciences de l'ingénieur |
| <b>BerMüPa Berlin-München-Paris</b><br>Droit                                    | <b>SaarLorLUMNI Saarbrücken-Nancy-Luxemburg</b><br>Sciences naturelles              |

## Coopérations avec le monde économique

En 2011, conformément à l'une des priorités du département qui était de continuer à développer le secteur « relations entreprises », l'UFA a connu un premier grand succès dans le domaine de la récolte de fonds.

### Récolte de fonds

#### Prix d'excellence et prix de la meilleure thèse



Les prix d'excellence, initiés par le Club des Affaires Saar-Lorraine, ont été décernés en 2011 pour la huitième fois aux meilleurs diplômés de l'UFA. Dans ce contexte, 58 candidatures ont été adressées à l'UFA : 15 en Sciences de l'ingénieur, Sciences naturelles et Informatique, 11 en Economie-Gestion, 24 en Sciences humaines et sociales et Formation des enseignants, ainsi que 8 en Sciences juridiques. Pour la remise des prix 2011, l'UFA a pu compter sur le soutien des sponsors suivants : le Club des Affaires Saar-Lorraine, SAP France, la Fédération Nationale des Travaux Publics, le Hauptverband der Deutschen Bauindustrie, les Lions Clubs Senlis-Chantilly-Creil et Recklinghausen, les Rotary Clubs Berlin-Brandenburger Tor et Paris, la SaarLB et Molitor – Avocats à la Cour. Au total, neuf lauréats ont été récompensés par un prix de 1 500 euros

lors de la cérémonie d'inauguration du Forum Franco-Allemand qui s'est tenu à Strasbourg.

Le même soir a eu lieu la 4<sup>e</sup> édition du prix de la meilleure thèse, sponsorisé par l'Apec (Association pour l'emploi des cadres). Cet appel d'offres s'adresse aux jeunes docteurs ayant obtenu leur diplôme dans le cadre d'un collège doctoral franco-allemand ou d'une cotutelle de thèse binationale. En s'associant à cette opération, l'UFA et l'Apec souhaitent favoriser l'accès à l'emploi des chercheurs et renforcer la place de la recherche dans le tissu économique, autant en France qu'en Allemagne. Au total, l'UFA a reçu 20 candidatures : 4 en Sciences de l'ingénieur et Sciences naturelles et 16 en Sciences humaines et sociales. L'Apec a doté le prix de la meilleure thèse d'un montant de 4 500 euros et le prix spécial du jury d'un montant de 500 euros.



saar<sup>LB</sup>



## Les lauréats du Prix d'excellence 2011 :

### Dans la catégorie « Sciences économiques et gestion » :

**Alexander Haussmann**, diplômé en Management international de CESEM Reims et de l'ESB Business School Reutlingen. Prix décerné par la SaarLB ;

**Lea Schulte**, diplômée en Commerce et affaires internationales de l'université Paris-Est Créteil Val de Marne et de l'université de Fribourg. Prix décerné par SAP ;

**Katharina Wüllner**, diplômée en Management européen de l'EM Strasbourg et l'université de Tübingen. Prix décerné par le Club des Affaires Saar-Lorraine.

### Dans la catégorie « Sciences de l'ingénieur, Sciences naturelles et informatique » :

**Benedikt Philipp**, diplômé en Génie Civil de l'ENPC Paris et la TU Munich. Prix décerné par le Hauptverband der Deutschen Bauindustrie ;

**Florian Wisser**, diplômé en Chimie de l'ECPM Strasbourg et l'université de la Sarre. Prix décerné par la Fédération Nationale des Travaux Publics.

### Dans la catégorie « Sciences humaines et sociales, formation des enseignants » :

**Charlène Cabot**, diplômée en Sciences politiques de Sciences Po Paris et la FU Berlin. Prix décerné par le Rotary Club Paris ;

**Marc Mudrak**, diplômé en Histoire de l'EHESS Paris et l'université de Heidelberg. Prix décerné par le Rotary Club Berlin ;

**Julia Schell**, diplômée en Sciences humaines et sociales de l'université Blaise Pascal Clermont-Ferrand et l'université de Ratisbonne. Prix décerné par le Lions Club Senlis.

### Dans la catégorie « Droit » :

**Florian Schulz**, diplômé en Droit des universités de Nantes et de Mayence. Prix décerné par Molitor.

## Dons matériels pour un tirage au sort

Afin d'encourager les diplômés à participer à l'enquête sur l'avenir des diplômés, un tirage au sort avait été organisé parmi les participants. L'UFA a pu compter sur le soutien des sponsors suivants : Biotherm (Düsseldorf), Buchhandlung Bock & Seip (Sarrebruck), Bosch (Stuttgart), Café Lolo (Sarrebruck), dekoop (Hamburg), Futon Room (Sarrebruck), Lederspahn (Sarrebruck), Librairie Chapitre (Forbach), Marionnaud (Freyming-Merlebach) et Villeroy & Boch (Mettlach).

40 sondés ont obtenu des lots attrayants comme des machines à café, des valises, de la vaisselle et des bons d'achat.

## Sponsoring d'un entraînement interculturel à la candidature

Pour la première fois, un entraînement interculturel à la candidature a été sponsorisé par un partenaire privé, le Crédit Agricole de Lorraine. C'est à l'Association des Amis de l'UFA et à son vice-président, Jacques Renard, que revient l'initiative de cette coopération. Grâce à son engagement en faveur du rapprochement franco-allemand, il a pu faciliter la coopération entre l'UFA et le Crédit Agricole de Lorraine.



Dans le contexte de l'Agenda 2020, la recherche de fonds privés joue un rôle essentiel pour l'UFA. Suite à ce premier succès, l'UFA envisage, d'une part, d'intensifier la recherche de fonds pour le financement de ses projets et, d'autre part, de soutenir ses établissements partenaires dans l'activité décentralisée de levée de fonds.

# Coopérations avec le monde économique

## Autres coopérations

### Dialogue avec le monde économique à Munich

Au mois d'avril, l'UFA a reconduit la série de rencontres « Dialogue avec le monde économique », en partenariat avec les conseillers du Commerce extérieur de France en Bavière et le consulat général de France à Munich. L'objectif principal de cette rencontre était de permettre un échange entre représentants du monde économique et établissements d'enseignement supérieur. Les présentations de la présidente du Centre de coopération universitaire franco-bavarois, Hannemor Keidel, du secrétaire général de l'UFA, Jochen Hellmann et du vice-président et responsable d'EADS Learning Shared Services chez EADS, Marc de Savigny, ont été suivies d'un débat entre les participants. Outre les représentants de l'économie et de l'enseignement supérieur, des diplômés et doctorants de l'UFA ont également participé à cette manifestation.

### Manifestation avec le Conseil économique de la Sarre



En mai, l'UFA a organisé une manifestation conjointe avec le Conseil économique de la Sarre autour du thème « L'UFA – partenaire de l'économie ». À l'issue du discours de bienvenue prononcé par Wendelin von Boch, président régional du Conseil économique, l'UFA a présenté ses activités aux membres du Conseil économique et a offert la possibilité aux représentants de son réseau – responsables de programmes, étudiants, doctorants et diplômés – de faire part de leurs expériences.

### Assemblée générale du Club des Affaires Saar-Lorraine

En septembre, l'UFA a accueilli l'assemblée générale du Club des Affaires Saar-Lorraine et a pu, à cette occasion, se présenter à ses membres. Partenaire de longue date de l'UFA, le Club des Affaires fait partie des principaux multiplicateurs économiques de la région frontalière. L'UFA souhaite également développer des relations avec les clubs des affaires d'autres régions en France et en Allemagne.

### « Business Dinner »

Dans le cadre des entraînements interculturels à la candidature, l'UFA a invité de nombreux représentants de divers secteurs économiques à des dîners d'affaires organisés à Sarrebruck, Forbach et Berlin. Pour ne citer que quelques-uns d'entre eux, des représentants de la Deutsche Agentur für Aufsichtsräte, Saint-Gobain PAM Deutschland GmbH, Alleo GmbH, Peugeot Deutschland, Total Deutschland GmbH, SaarLB, de la Chambre de Commerce et d'Industrie Française en Allemagne (CCFA), du Rotary Club Berlin, du Staatsballett Berlin et de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) ont participé à ces dîners et ont pu échanger avec des étudiants ainsi que des diplômés de l'UFA.

### Participation à des manifestations organisées par des partenaires de l'UFA

L'UFA a également participé à des manifestations de ses partenaires. À ce titre, elle s'est présentée avec un stand d'information au salon du commerce international Classe Export à Paris au mois d'octobre et a participé à une manifestation organisée par la fondation sarroise des études supérieures (Studienstiftung Saar) en mai.



## Divers

De par son adhésion à plusieurs organisations et instances partenaires, comme le Conseil d'orientation du Club Economique Franco-Allemand de Paris ou encore la Chambre de Commerce et d'Industrie Franco-Allemande à Paris, et grâce aux contacts étroits qu'elle entretient avec des multiplicateurs tels que les conseillers du Commerce extérieur de France (CCFE) en Allemagne, l'UFA a pu accroître sa notoriété auprès du monde économique et attirer l'attention sur la valeur ajoutée de ses double-diplômés.

Tout au long de l'année, l'UFA s'est engagée dans plusieurs coopérations avec des acteurs du monde économique, a réalisé de nombreux mailings à l'attention des entreprises aussi bien françaises qu'allemandes et a informé ses étudiants et diplômés sur les offres de stage et d'emploi proposées par ses partenaires économiques et institutionnels.



### Association des Amis de l'UFA

Parallèlement au premier partenariat public-privé mené en coopération avec le Crédit Agricole de Lorraine dans le cadre de l'entraînement interculturel à la candidature, l'Association des Amis de l'UFA a également contribué à la recherche de sponsors pour la remise des Prix d'excellence. Les membres du directoire ont pris part à des manifestations dans chacun des deux pays, comme par exemple à l'atelier « CV & Co » de l'Antenne franco-allemande ABG-UFA qui aide les doctorants à s'insérer dans la vie professionnelle. En outre, le président de l'AA.UFA participe trois fois par an, en tant



qu'observateur, aux réunions du conseil d'université de l'UFA. Actuellement, l'AA.UFA compte 75 membres parmi lesquels se trouvent des étudiants et diplômés de l'UFA, des particuliers, des établissements d'enseignement supérieur, des institutions et groupes d'intérêt ainsi que des entreprises.

Lors de l'assemblée générale de l'AA.UFA au mois de novembre, un nouveau président ainsi que de nouveaux membres ont été élus au sein du directoire et du conseil d'orientation.

### LES MEMBRES DU DIRECTOIRE :

**Jean-Georges Mandon**, président

**Jacques Renard**, vice-président

**Christian Ritter**, trésorier

**Claude Le Gal**, contacts avec le monde économique et contacts avec les diplômés

**André Wurtz**, contacts avec le monde économique

**Ilka von Braun**, contacts avec le monde économique

**Elvis Fontaine**, contacts avec le monde économique

**Eric Jacquey**, contacts avec les diplômés

**Marius Macku**, contacts avec les diplômés, représentation à Bruxelles

**Le secrétaire général** de l'UFA assume la fonction de représentant particulier

### LES MEMBRES DU CONSEIL D'ORIENTATION :

**Marie-Jeanne Derouin**

**Jörn Bousselmi**

**Walter Arnold**

**Godefroy Kugel**

**le président de l'UFA**

**le vice-président de l'UFA**

